

PRIEKŠVārds

Cienījamais Honda lietotāj,
Pateicamies jums, ka iegādājāties Honda preci.
Šīs rokasgrāmatas mērķis ir iepazīstināt jūs ar zāles plāvēju, lai jūs varētu to izmantot vispiemērotākajos apstākļos un, lai prastu tam veikt arī vienkāršākos apkopes darbus.
Mūsu mērķis ir garantēt jums maksimālu ieguvumu, ko piedāvā Honda tehnoloģiskie sasniegumi, jaunas iekārtas, materiāli un mūsu ilggadīgā pieredze. Tādēļ mēs regulāri uzlabojam savus modeļus. Sakarā ar to mēs paturam sev tiesības veikt izmaiņas šajā īpašnieka rokasgrāmatā esošajiem detalizētajiem aprakstiem un informācijai jebkurā laikā bez iepriekšējas saskaņošanas, neuzņemoties nekādas papildus saistības.
Ja jums rodas jautājumi par zāles plāvēju, tad kontaktējieties ar pilnvaroto Honda izplatītāju.
Saglabājiet šo rokasgrāmatu, lai vajadzības gadījumā varētu to vēlreiz izlasīt. Šī rokasgrāmatā jāuzskata par zāles plāvēja neatņemamu sastāvdaļu un tā ir jānodod kopā ar iekārtu, ja tā tiek pārdota citam īpašniekam.
Mēs iesakām jums rūpīgi izlasīt garantijas noteikumus, lai pilnībā izprastu savas tiesības un atbildību. Garantijas apliecība ir atsevišķs dokuments, ko izsniedz jums Honda izplatītājs.
Neviena sadaļa no šīs publikācijas nedrīkst tikt pārpublicēta bez rakstiskas atļaujas.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Jūsu pašu drošībai un darbošanās ērtībai, ir ieteicams izlasīt visu šo rokasgrāmatu.
Pievērsiet uzmanību šiem simboliem un to nozīmei:

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Norāda, ka pastāv risks gūt bīstamus vai pat nāvējošus savainojumus, ja netiek ievērotas instrukcijas.

UZMANĪBU:

• Norāda, ka pastāv risks gūt nopietnus savainojumus vai sabojāt ierīci, ja netiek ievērotas instrukcijas.

PIEZĪME: Noderīga informācija.

ROKASGRĀMATĀ IZMANTOTO KODU APRAKSTS

HRX476C	H Y E A	P K E A	V K E A	V Y E A
Hidrostatiska piedziņa, pašgājēj modelis	•	•	•	•
Stumjams	•	•	•	•
Pašgājēj modelis, ar ātrumkārbu un aizmugures veltni	•	•	•	•
Asmens bremze	•	•	•	•
Rotostop	•	•	•	•

Jūsu mašīnas modelis ir norādīts „identifikācijas uzlīmē” un sastāv no burtiem un cipariem (skatīt 3. lpp.).

Šeit ierakstiet jūsu iekārtas sērijas numuru

Šeit ierakstiet jūsu iekārtas modeļa kodu

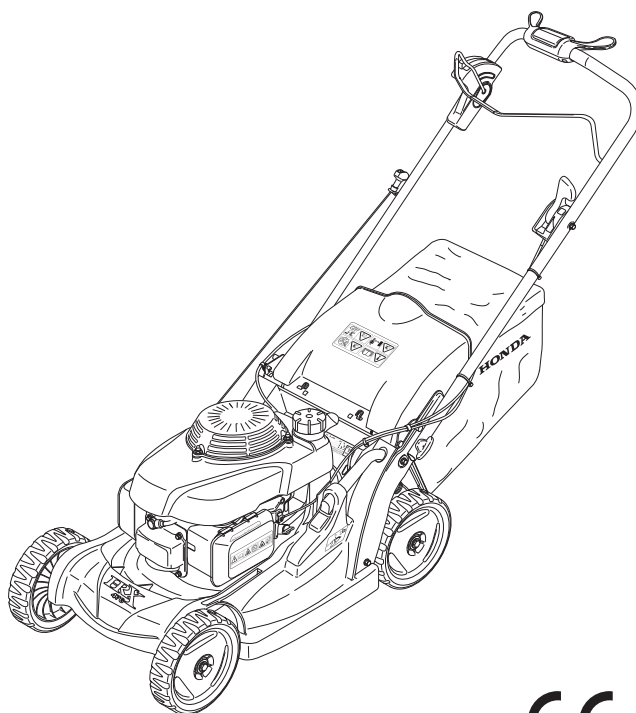
HONDA
POWER EQUIPMENT

ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA

Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

HRX476C

Zāles plāvējs



CE

SATURS

Priekšvārds	1
Drošības instrukcijas	2
Drošības uzlīmju atrašanās vieta un nozīme	3
Mašīnas identifikācija	3
Vispārējs apraksts	3
Kontrole pirms iedarbināšanas	4
Pļaušanas režīma izvēle	6
Dzinēja iedarbināšana un apturēšana	7
Noderīgi padomi	7
Apkope	9
Kļūmju novēršana	13
Uzglabāšana	14
Transportēšana	15
Noderīga informācija	15
Tehniskā specifikācija	16
Lielāko Honda dīleru adreses	17
„EK atbilstības deklarācija” SATURA PĀRSKATS	18

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Jūsu pašu drošībai un darbošanās ērtībai, ir ieteicams izlasīt visu šo rokasgrāmatu.

Pievērsiet uzmanību šiem simboliem un to nozīmei:

BRĪDINĀJUMS:

Norāda, ka pastāv risks gūt bīstamus vai pat nāvējošus savainojumus, ja netiek ievērotas instrukcijas.

UZMANĪBU:

- Norāda, ka pastāv risks gūt nopietnus savainojumus vai sabojāt ierīci, ja netiek ievērotas instrukcijas.

PIEZĪME: Noderīga informācija.



Šis simbols nozīmē, ka jābūt uzmanīgiem veicot noteiktas darbības. Skatiet drošības instrukcijas sekojošās lappusēs, tās sadaļas, kas norādītas iekavās.

APMĀCĪBA

- A1.** Uzmanīgi izlasiet instrukcijas. Labi iepazīstiet vadības ierīces un to pareizu izmantošanu pirms lietojiet ierīci. Noskaidrojiet, kā, nepieciešamības gadījumā, ātri apturēt motoru.
- A2.** Izmantojiet zāles plāvēju tikai tam paredzētajam mērķim, t.i. zāles plaušanai un savākšanai. Jebkura cita darbība var būt bīstama vai arī sabojāt plāvēju.
- A3.** Nekādā gadījumā neļaujiet izmantot zāles plāvēju bērniem vai citām personām, kas nav iepazīnušās ar šīm lietošanas instrukcijām. Vietējie noteikumi var ierobežot zāles plāvēja lietotāja vecumu.
- A4.** Nekad neļaujiet, ja:
- tuvumā atrodas citas personas (it īpaši bērni) vai mājdzīvnieki.
 - esat lietojis medikamentus vai vielas, kuras ietekmē spriestspēju un reakciju.
- A5.** Atcerieties, ka zāles plāvēja īpašnieks vai lietotājs ir atbildīgs par citām personām radītajām traumām vai par citas personas īpašumam radītajiem zaudējumiem.

SAGATAVOŠANA

- B1.** Pļaujot vienmēr valkājiet izturīgus apavus un garās bikses. Neveiciet darbības ar zāles plāvēju, ja jums ir basas kājas vai vaļēji apavi.
- B2.** rūpīgi apskatiet teritoriju pirms pļaušanas un atbrīvojiet to no priekšmetiem, kas var traucēt mašīnas darbībai (akmeņi, zari, vadi, kauli utt.)
- B3. BRĪDINĀJUMS** – Degviela ir viegli uzliesmojoša viela.
- Glabājiet degvielu traukos, kas ir speciāli domāti šim mērķim.
 - Uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām un nesmēķējiet, darbojoties ar degvielu.
 - Nekad nenoņemiet degvielas tvertnes vāciņu un neuzpildiet degvielu, ja dzinējs darbojas vai ir sakarsis.
 - Ja izlīst degviela, nemēģiniet iedarbināt dzinēju, bet aizstūmiet mašīnu tālāk no tās vietas un izvairieties radīt jebkādu aizdegšanās iespēju, kamēr izlietā degviela nav pilnībā iztvaikojusi.
 - Cieši aizskrūvējiet degvielas tvertnes un to vākus.
 - Pirms uzsāciet plāvēja asmens apkopi vai eļļas maiņu, iztukšojiet degvielas tvertni.
- B4.** Nomainiet bojātu trokšņa slāpētāju.
- B5.** Pirms lietošanas vienmēr vizuāli aplūkojiet mašīnu, lai pārliecinātos, ka asmens, asmens skrūves un stiprinājumi ir darba kārtībā, nav nodiluši vai bojāti. Nomainiet nodilušus vai bojātus asmeņus un skrūves pilnā komplektācijā, lai tiktu nodrošināta mašīnas vienmērīga nolietošana.

LIETOŠANA

- C1.** Nedarbiniet dzinēju slēgtā telpā, kur var uzkrāties bīstamā tvana gāze.
- C2.** Pļaujiet tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.
- C3.** Izvairieties no mitras zāles pļaušanas.

- C4.** Pļaujot vienmēr ieturiet drošu attālumu no asmens, kuru nodrošina roktura garums.
- C5.** Ejiet soļos, neskrieniet. Neļaujiet sevi plāvējam vilkt.
- C6.** Pļaujot nogāzes, vienmēr pārliecinieties, vai jums ir stabils atbalsts kājām. Pļaujiet šķērsām slīpumam, nekad virzienā uz augšu vai uz leju.
- C7.** Esiet īpaši piesardzīgi, kad mainiet pļaušanas virzienu, esot slīpumā.
- C8.** Neļaujiet nogāzes, kas ir stāvākas par 20°.
- C9.** Esiet ļoti piesardzīgi, kad velciet plāvēju virzienā uz sevi.
- C10.** Apturiet asmeni, ja zāles plāvēju jāpāceļ transportēšanai, kad jāšķērso neplaušamas virsmas un kad pārvietojiet plāvēju uz pļaušanas vietu vai atpakaļ.
- C11.** Nekad neļaujiet, ja plāvējam ir bojātas sānu aizsargplāksnes, kā arī, ja zāles plāvējam nav uzstādītas aizsargierīces, piem. novirzītājs un/vai zāles savācējs.
- C12.** Nemainiet dzinēja apgriezienu regulētāja uzstādījumus un nepārsniedziet motoram maksimāli pieļautos apgriezienus.
- C13.** Pirms zāles plāvēja iedarbināšanas atbrīvojiet asmeni (modeļiem, kas aprīkoti ar Rotostop) un piedziņas sajūgu (pašgājējiem modeļiem).
- C14.** Iedarbiniet dzinēju uzmanīgi, ievērojot drošības noteikumus, kājām esot pietiekami drošā attālumā no asmens.
- C15.** Nesašķiebiet zāles plāvēju, kad darbiniet motoru. Iedarbiniet uz līdzenas virsmas, kur nav zāles vai citu šķēršļu.
- C16.** Nelieciet rokas un kājas rotējošo daļu tuvumā vai zem tām. Nedarbiniet dzinēju, ja stāvat pretī atveres atvēršanai.
- C17.** Nekad neceliet vai nenesiet plāvēju, kad darbojas motors.
- C18.** Apturiet motoru un atvienojiet aizdedzes sveici:
- pirms sastrēguma vai aizsprostojuma likvidēšanas zāles plāvējam.
 - pirms pārbaudes, tīrīšanas vai zāles plāvēja remontēšanas.
 - pēc saskares ar svešķermeni. Pārbaudiet, vai zāles plāvējs nav bojāts un salaboiet to, pirms iedarbiniet to no jauna un turpiniet darbu.
 - ja zāles plāvējs sāk neparasti vibrēt, pārbaudiet to nekavējoties. Nekavējoties noskaidrojiet vibrācijas cēloni un veiciet nepieciešamos labojumus.
- C19.** Apturēt motoru:
- ikreiz, kad ejiet prom no zāles plāvēja.
 - pirms uzpildiet degvielu zāles plāvējam.
- C20.** Apturiet asmeni (modeļiem, kas aprīkoti ar Rotostop) vai dzinēju:
- ja jāpieliek vai jānoņem zāles tvertne.
 - pirms regulējat pļaušanas augstumu.
- C21.** Motora izslēgšanas laikā samaziniet drosesles uzstādījumus, saīsiniet drosesles vadu, kad dzinējs ir apstādināts un, pabeidzot zālāja pļaušanu, aizgrieziet degvielas vārstu.
- C22.** Honda neakceptētu papildierīču izmantošana var radīt Jūsu zāles plāvējam bojājumus, un šādu bojājumu novēršanu garantija nesedz.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

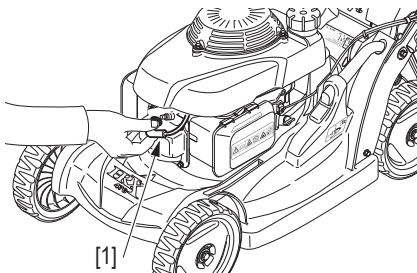
- D1.** Rūpējaties, lai visas skrūves, stiprinājumi un uzgriežņi būtu cieši pievilkti un nodrošinātu drošus darba apstākļus. Regulāra apkope ir būtiska, lai nodrošinātu lietotāja drošību un garantētu augstu snieguma līmeni.
- D2.** Nekad neturiet ierīci ar pilnu degvielas tvertni slēgtās telpās. Izgarojuma tvaiki var nonākt saskarē ar atklātu liesmu, dzirksteļi vai augstas temperatūras avotu.
- D3.** Ļaujiet motoram atdzist, pirms novietojiet zāles plāvēju uzglabāšanai slēgtā telpā.
- D4.** Lai samazinātu aizdegšanās risku, uzturiet plāvēju, it īpaši dzinēju, trokšņu slāpētāju un degvielas tvertni tīru no zāles, lapām un lieliem netīrumiem. Neatstājiet traukus ar sasmalcinātām augu daļām telpās vai pie tām.
- D5.** Degvielas tvertne jāiztukšo ārpus telpām, kad motors ir atdzisis.
- D6.** Regulāri pārbaudiet zāles savācēju, vai tas nav nolietojusies vai kā citādi bojāts.
- D7.** Neizmantojiet ierīci ar nodilušām vai bojātām daļām. Daļas ir jāaizstāj, nevis jālabo. Nomainiet nodilušās vai bojātās detaļas ar oriģinālajām Honda detaļām, lai nodrošinātu drošu darbošanos. Asmenim vienmēr jābūt ar Honda firmas zīmi un reģistrācijas numuru. Neatbilstošas kvalitātes detaļas var sabojāt mašīnu un apdraudēt jūsu drošību.
- D8.** Izmantojiet biezus cimdus, ņemot vai montējot asmeni un tīrot plāvēja korpusu. Kad pieskrūvējiet vai atskrūvējiet asmens skrūves, izmantojiet koka klucīti, lai novērstu asmens rotēšanu.
- D9.** Rūpējieties, lai asmens būtu vienmērīgi noasināts.

KONTROLE PIRMS IEDARBINĀŠANAS



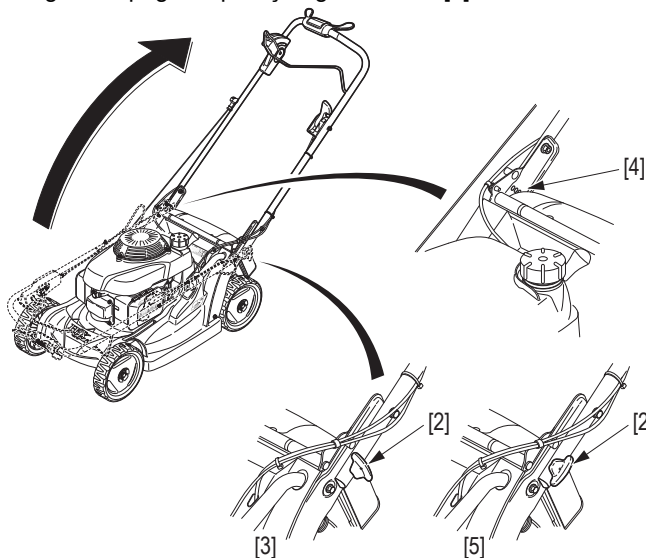
BRĪDINĀJUMS:

Lai veiktu šīs pārbaudes, novietojiet plāvēju uz stabila un līdzena pamata; dzinējam jābūt izslēgtam un aizdedzes sveces uzgalim [1] noņemtam.



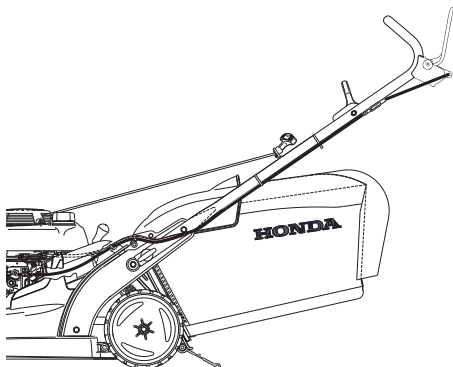
ROKTURA MONTĀŽA

1. Pagrieziet atliekšanas/roktura regulēšanas pogas [2] par 1/4 apgriezieni līdz atbrīvotam stāvoklim [3].
2. Atlieciet rokturi tā, lai atliekšanas pogas ass atrastos pretim augšējam, vidējam vai apakšējam caurumam [4], atkarībā no nepieciešamā roktura augstuma.
3. Pagrieziet pogas atpakaļ slēgtā stāvoklī [5].



Pārliecinieties, vai uz roktura esošie trošu stiprinājuma gredzeni ir pareizi novietoti.

Lai samontētu zāles savācējvertni, skatiet 12. lpp.



ZĀLES SAVĀCĒJTVERTNES PĀRBAUDE

BRĪDINĀJUMS:

Pirms zāles plāvēja izmantošanas pārbaudiet, vai zāles savācējvertnes stiprinājuma mehānisms ir pareizi nostiprināts.

Zāles savācējvertne noliektas arī normālos darba apstākļos. Regulāri pārbaudiet nolietojuma pakāpi. Nomainiet nodilušu vai saplīsušu savācējvertni nomainiet nodilušu vai saplīsušu savācējvertni ar oriģinālo Honda savācējvertni.

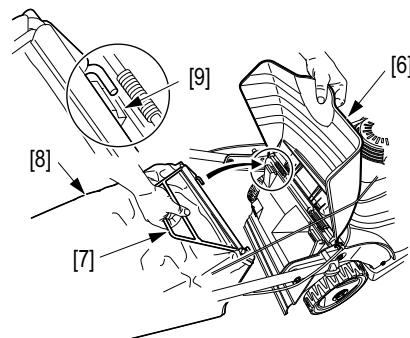


Tvertnes noņemšana:

1. Apturiet dzinēju.
2. Paceliet sānu atveres aizsargu [6], satveriet rokturi [7] un noņemiet tvertni [8] turot to pavērstu uz augšu.

Tvertnes iestiprināšana:

1. Paceliet sānu atveres aizsargu un aizāķējiet tvertnes priekšpusi aiz stiprinājuma rokturiem [9]



PIEZĪME: Šī plaujumašīna darbojas pēc putekļusūcēja principa; tā pūš gaisu zāles savākšanas maisā, vienlaicīgi iesūcot nopļauto zāli. Lai samazinātu izbirušās zāles daudzumu, iztukšot zāles savākšanas maisu pirms tas ir pilns. Maisa efektivitāte samazinās, ja tā piepildījums sasniedz apmēram 90 %.

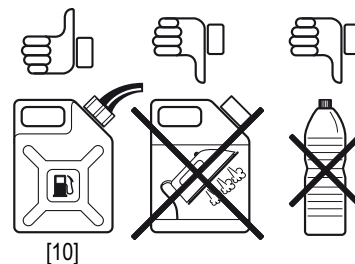
DEGVIELAS LĪMEŅA PĀRBAUDE

BRĪDINĀJUMS:

Neuzpildiet degvielu līdz pašai tvertnes augšai (tvertnes kaklīnā nedrīkst būt degviela). Kad degvielas uzpildes ir pabeigta, pārbaudiet, vai vāciņš ir stingri uzskrūvēts. Izvairieties no atkārtotas vai ilgstošas degvielas saskares ar ādu un izvairieties no degvielas izgarojumu ieelpošanas. Uzglabājiet degvielu bērniem nepieejamā vietā.

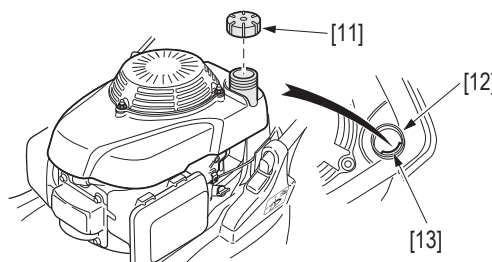
UZMANĪBU:

- Sekojiet, lai tiktu izmantoti vienīgi speciāli ogļūdeņražiem paredzēti konteineri un tilpnes [10].
- Nekad nejauciet benzīnu kopā ar eļļu.
- Izmantojiet tikai bezsvina benzīnu ar oktānskaitli 95 vai 98.
- Neļaujiet netīrumiem vai zālei iekļūt tvertnē.
- Neizmantojiet piesārņotu (ar ūdeni, putekļiem), novadējušos vai sliktas kvalitātes degvielu. Bezsvina benzīna kvalitāte ar laiku pasliktinās. Neuzglabājiet degvielu ilgāk par 1 mēnesi (skatīt 14. lpp.).



Lai pārbaudītu degvielas līmeni:

1. Noņemiet tvertnes vāku [11] un pārbaudiet līmeni.
2. Uzpildiet tvertni, [12] ja līmenis ir zems. Maksimālais līmenis ir sasniegts, kad degviela ir pretī atzīmei [13].
3. Uzskrūvējiet vāciņu [11] atpakaļ.



PIEZĪME: Degvielas piedevas nav ieteicamas. Tās var sabojāt degvielas sistēmas detaļas.

SPIRTU SATUROŠA DEGVIELA

Ja jūs plānojat izmantot spirtu saturošu degvielu, pārliecinieties, ka tās oktānskaits ir vismaz tik augsts, kādu iesaka Honda (86). Ir divu veidu degvielas/spirta sajaukumi: ar etanolu un metanolu.

Neizmantojiet sajaukumus, kas satur vairāk nekā 10% etanola, vai degvielu, kas satur metanolu (metilspirtu vai koka spirtu), kuram nav klāt piedevu, kas paredzētas metanolam.

Ja tiek lietota degviela ar metanolu un piedevām, metanola proporcija nedrīkst pārsniegt 5%.

PIEZĪME: Garantija nesedz remonta izmaksas degvielas sistēmai vai dzinējam, ja tās radušās lietojot spirtu saturošu degvielu. Honda neatbalsta metanola saturošas degvielas izmantošanu, jo tās atbilstība vēl nav pierādīta.

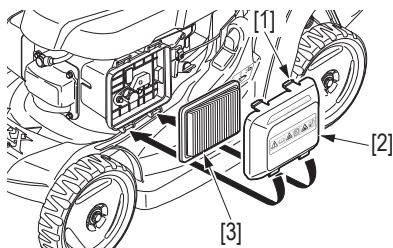
GAISA FILTRA PĀRBAUDE

UZMANĪBU:

- Nekad nedarbiniet dzinēju bez gaisa filtra, jo tas var būt par iemeslu dzinēja priekšlaicīgai nolietošanai.

Lai pārbaudītu gaisa filtra stāvokli

- Nospiediet stiprinājumus [1] uz gaisa filtra korpusa vāku un noņemiet vāku [2].
- Pārbaudiet gaisa filtra elementa tīrību [3]. Ja filtra elements ir netīrs, tas jāiztīra (sk. Apkopes sadaļu 9. lpp.).
- Ievietojiet filtra elementu [3] un gaisa filtra korpusa vāku [2] atpakaļ.



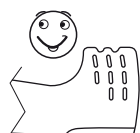
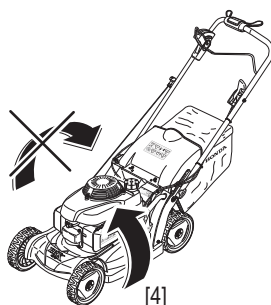
ASMENS STĀVOKĻA PĀRBAUDE

UZMANĪBU:

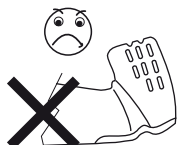
- Nenovietojiet zāles plāvēju tā, lai plāvēja puse, kur atrodas karburators, atrastos apakšā; tas apgrūtinās iedarbināšanu vēlāk, jo gaisa filtrā būs nokļuvusi motora eļļa.

Lai pārbaudītu asmens stāvokli:

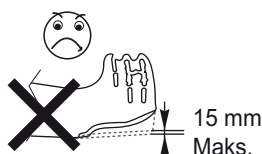
- Apturiet dzinēju.
 - Noņemiet aizdedzes sveces uzgali.
 - Novietojiet plāvēju uz sāniem, tā, lai karburators ir uz augšu (kreisā puse [4]).
- Apskatiet vai asmens nav nodilis. Atcerieties, asmens ir jānomaina, ja robi saplūst kopā, vai, ja parādās plaisas.



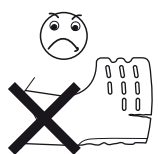
JAUNS ASMENS



NODILIS ASMENS



PĀRMĒRĪGS NOLIETOJUMS



KREKINGA

- Pārbaudiet, vai asmens stiprinājuma skrūves ir cieši pievilkta (sk. sadaļu Apkope 9. lpp.).
- Pirms nomainiet vai nomontējiet asmeni, izlasiet informāciju, kas aprakstīta sadaļā- Apkope 9. lpp.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Nekad neizmantojiet zāles plāvēju, kuram ir nodilis, ieklājis vai bojāts asmens. Bojāts asmens salūzt plaujot un tā gabali var kļūt par bīstamiem atlecošiem priekšmetiem, kas var radīt nopietnus savainojumus.

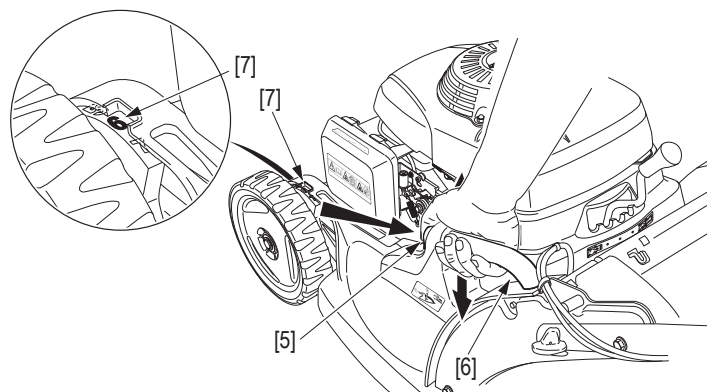
PIEZĪME: Asmens nodilst ātrāk, ja to izmanto uz smilšainām virsmām. Apskatiet asmeni biežāk, ja izmantojat plāvēju šādos apstākļos.



PĻAUŠANAS AUGSTUMA REGULĒŠANA

Lai mainītu pļaušanas augstumu:

- Apturiet dzinēju.
- Turot nospiestu atbrīvošanas pogu [5], paceliet pļaujmašīnu augstāk vai nolaidiet to zemāk, izmantojot tam regulēšanas rokturi [6]. Augstuma indikators [7] atrodas blakus kreisajam priekšējam ritenim.

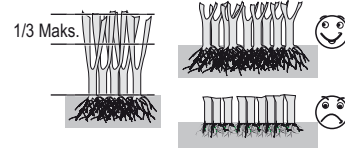


Pļaušanas augstuma rādītāji ir relatīvi. Patiesais nopļautās zāles garums ir atkarīgs no zālāja stāvokļa un augsnes. Lai izvēlētos piemērotāko pļaušanas augstumu, pamēģiniet nopļaut nelielu gabalu un apskatiet zālāju, pēc tam pārregulējiet augstumu, ja nepieciešams.

PIEZĪME:

- Nenopļaujiet vairāk par 1/3 no sākotnējā zāles garuma vienā reizē, jo uz zāles var rasties brūni plankumi. Griezums būs līdzenāks un samazināsies sablīvējumi.
- Ja zāle ir pārāk gara, pļaujiet ar visaugstāk noregulēto augstumu. Pēc 2-3 dienām atkārtojiet pļaušanu.
- Zāles stiebra sakņu dziļums ir proporcionāls nogrieztās zāles augstumam: jo īsāka palikusī zāle, jo seklākas saknes.
- Izvēlieties pļaušanas augstumu atbilstoši zālāja izmantošanas nolūkam: atpūtai, sportam: 5 cm vai vairāk, ornamenta veidošanai: 1 līdz 3 cm.
- Tikai dažas zālāju šķirnes var izturēt īsu pļāvumu. Ja zālājs ir apcirpts par daudz, tas ir neizturīgs un ātrāk izžūst. Konsultējaties ar speciālistu.

Nostāju	Augstums (mm)
1	25
2	34
3	43
4	52
5	61
6	70
7	79



DZINĒJA IEDARBINĀŠANA UN APTURĒŠANA



DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

UZMANĪBU:

- Nedarbiniet dzinēju, ja ir ieslēgta asmens sajūga svira vai piedziņas sajūga svira.



[A]
ĀTRI

Lai iedarbinātu
siltu dzinēju un plautu.



[B]
LĒNI

Lai motors darbotos
tukšgaitā.

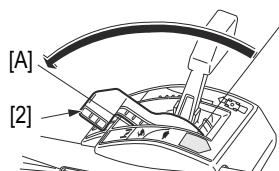
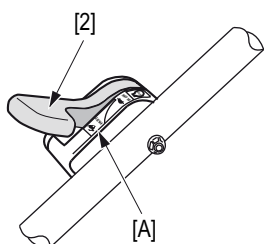


[C]
STOP

Aptur dzinēju.
(Rotostop modelim).

Visiem modeļiem:

- Atveriet degvielas krānu [1].
- Ielieciet droses sviru [2] pozīcijā „ĀTRI” [A].



PKEA, VKEA modeļiem:

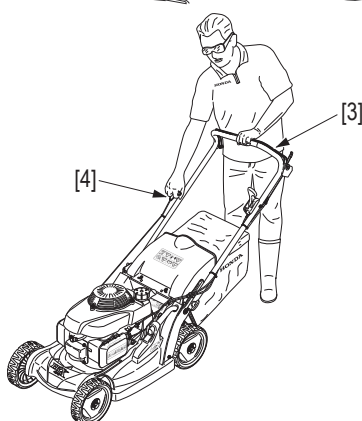
- Stingri pieturiet asmens bremzes sviru [3] pret rokturi, iedarbinot dzinēju.

Visiem modeļiem:

- Lēni pavelciet starteri [4], kamēr sajūtiat pretestību; tad paraujiet strauji.

PIEZĪME:

- Neļaujiet starterim strauji atkrist atpakaļ, satiniet to pieturot.
- Lai noregulētu dzinēja ātrumu, plāvējam darbojoties, droses sviru var ievirzīt jebkurā vietā starp „ĀTRI” [A] un „LĒNI” [B] pozīcijām. Tomēr, vislabākais rezultāts tiek sasniegts pozīcijā „ĀTRI” [A].



HYEA, VYEA modeļiem:

Dzinējs var noslāpt, ja svira ir pozīcijā „LĒNI” [B] un asmens sajūgs ir ieslēgts.

Lai atvieglotu iedarbināšanu, novietojiet plāvēju uz līdzenas virsmas, kur nav gara zāle.

DZINĒJA APTURĒŠANA

HYEA, VYEA modeļiem:

- Pavirziet droses sviru uz pozīciju „STOP” [C].

PKEA, VKEA modeļiem:

- Pavirziet droses sviru uz pozīciju „LĒNI” [B].
- Atlaidiet motora bremžu sviru.

Visiem modeļiem:

- Aizgrieziet degvielas krānu pozīcijā STOP [5].



PĀRPLŪDIS DZINĒJS

Ja dzinējs vēl joprojām neiedarbinās pēc vairākiem startera rāvieniem, iemesls var būt pārplūdis dzinējs.

Lai likvidētu šo problēmu:

- Ielieciet droses sviru „STOP” pozīcijā [C] (HYEA, VYEA modelim).
- Izņemiet un noslaukiet aizdedzes sveči. Ievietojot sveči atpakaļ, ieskrūvējiet to līdz ar pirkstiem un sekojiet, lai svece kārtīgi iesētos savā vietā. Izmantojiet pareizā izmēra aizdedzes sveču uzgriežņu atslēgu, pievelciet aizdedzes sveči papildus 1/8 līdz 1/4 daļas no apgrieziena, lai starplika tiktu pareizi saspiesta.
- Ievietojiet droses sviru „ĀTRI” pozīcijā [A] un atkārtojiet sadaļā „Dzinēja iedarbināšana” minētās darbības.

NODERĪGI PADOMI

PLĀVĒJA IZMANTOŠANA LIELĀ AUGSTUMĀ

Lielā augstumā standarta karburatora gaisa- degvielas maisījums ir pārāk bagātīgs: veiktspēja samazināsies un degvielas patēriņš palielināsies.

Darbību lielā augstumā var uzlabot ar īpašām karburatora modifikācijām – samazinot iešprīces diametru ar regulēšanas skrūvi. Ja jūs vienmēr izmantojiet plāvēju 1 500 m virs jūras līmeņa, mēs iesakām griezties pie sava Honda izplatītāja, lai veiktu karburatora modifikācijas.

Pat ar pareizi noregulētu karburatoru, dzinēja jauda samazināsies par 3,5% uz katru 300 augstuma metriem. Tomēr, augstuma ietekme uz dzinēja jaudu būs daudz lielāka, ja netiks veikta karburatora pārveide.

UZMANĪBU:

- Ja karburators ir pārveidots lietošanai lielā augstumā, gaisa-degvielas sajaukums būs pārāk nabadzīgs izmantošanai zemā augstumā.

BRĪDINĀJUMS:

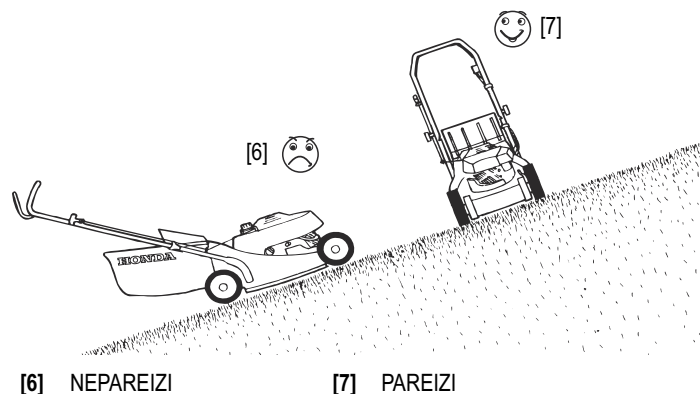
Esiet īpaši uzmanīgi, plāvojot nelīdzenu virsmu vai vietu ar dažādām virsmām.

Plāvējs var sagāzties, atsedzot asmeni; kā arī asmens var izmest dažādus priekšmetus, kas bija iepriekš paslēpti. Turiet visus četrus riteņus uz zemes.

Vadiet plāvēju izmantojot rokturi, nevis izdarot spiedienu ar kāju uz plāvēja korpusu.

UZMANĪBU:

- Plāvojot apkārt šķērslim, uzmanieties, lai to neaizķer asmens. Nekad nestumiet plāvēju tieši pāri šķērslim.
- Plāvojot nelīdzenu teritoriju, neļaujiet plāvējam sevi vilkt. Turiet rokturi cieši un kontrolējiet tā virzīšanos uz priekšu.



[6] NEPAEIZI

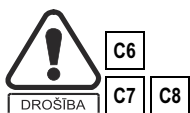
[7] PAEIZI

PIEZĪME: Ja plāvēja ātrums ir par lēnu, plāvojot nogāzi, mazliet pavirziet droses sviru uz „ĀTRI” pozīciju.

PLAUŠANAS PROCESS



Pirms pļaušanas uzsākšanas, izlasiet

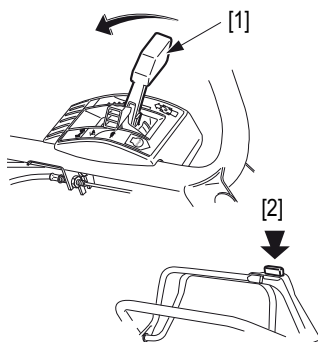


HYEA tipi:

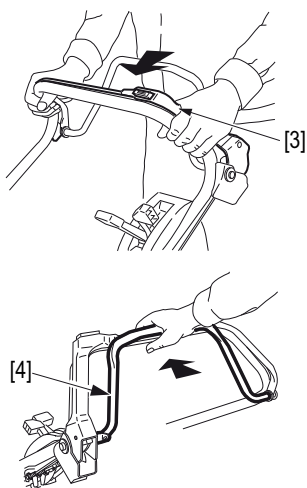
⚠ BRĪDINĀJUMS:

Pirms iedarbiniet dzinēju, vienmēr atļaidiet asmens sajūga sviru un piedziņas sviru. Iedarbināšana ir grūtāka, ja asmens ir ieslēgts. Ja ir ieslēgta piedziņa, plāvējs sāks kustēties, tiklīdz dzinējs sāks darboties.

1. Izvēlieties atbilstošu uz priekšu virzīšanās ātrumu ar ātrumkārbas sviru [1].
2. Ieslēdziet asmeni:
 - nospiediet dzelteno pogu [2], kas atrodas asmens kontroles svirai augšpusē [3], un vienlaicīgi ātri pagrūdiet to un turiet pret rokturi.



3. Kad dzinējs uzņēmis apgriezienus, ieslēdziet ierīci priekšgaitas pārnēsumā:
 - Piedziņas sajūga svira [4] regulē pārvietošanās ātrumu. Ātrums svārstās starp nulli un maksimālo ātrumu, kas rodas līmeņa svārstībās. Maksimālo ātrumu var sasniegt, kad abas sviras [3] un [4] ir pilnībā aizvirzītas līdz galam. Jo garāka pļaujamā zāle, jo vairāk jāsamazina pļaujmašīnas pārvietošanās ātrums. Tas pasargās mašīnu no pārslodzes un uzlabos pļaušanas kvalitāti.



4. Lai apturētu pļaujmašīnas kustību:
 - atļaidiet sviru [4].
5. Lai apstādinātu asmeņu griešanos:
 - Atļaidiet asmeņa sajūga sviru [3].

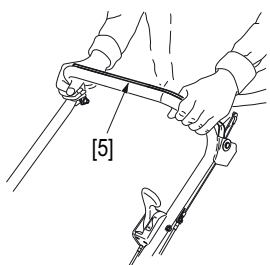
PIEZĪME: Ir iespējams atteikties no piedziņas lietošanas, pārvietojoties šaurās teritorijās. Tāpat, piedziņas sajūgu var izmantot, lai pārvietotu plāvēju, kad tam nav ieslēgts asmens (ceļiņi, robežas, u.c.).

UZMANĪBU:

- Pārvietojiet asmens kontroles sviru ātri no viena stāvokļa uz otru, tā lai asmens ir vai nu pilnībā ieslēgts, vai izslēgts. Tas vajadzīgs, lai izvairītos no dzinēja slāpšanas un pagarinātu mehānisma kalpošanas laiku.

PKEA tipi:

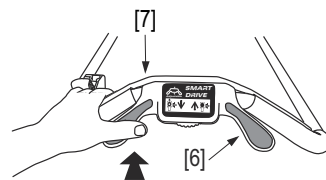
PIEZĪME: Atļaidot asmens bremžu sviru [5] asmens un dzinējs apstājas.



VKEA tipi:

1. Kad dzinējs uzņēmis apgriezienus, ieslēdziet ierīci priekšgaitas pārnēsumā [7].

- Nospiežot Smart Drive sviru [6], lēni uzsāciet pļaujmašīnas virzību uz priekšu.
- Kustības ātrums pieaugs proporcionāli uz Smart Drive sviru izdarītajam spiediena spēkam.
- Spiediet tieši tik daudz, cik nepieciešams vajadzīgā ātruma nodrošināšanai. Šajā režīmā pļaujmašīnas ātrumu ietekmē vairāki faktori, kā, piemēram, reljefs, zāles augstums, nogāzes un zāles savākšanas maisa svārs. Smart Drive funkcija ir izstrādāta ar mērķi nodrošināt vēlām ātruma saglabāšanu pastāvīgi mainīgos pļaušanas apstākļos.



2. Lai apturētu pļaujmašīnas kustību:
 - Atļaidiet Smart Drive sviru [6].
3. Lai apstādinātu asmeņu griešanos:
 - Atļaidiet asmeņa sajūga sviru [7].

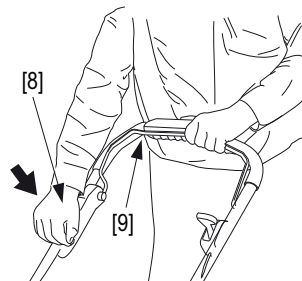
PIEZĪME: Atļaidot asmeņu bremzes sviru, tiek apstādināta asmeņu griešanās un izslēgts dzinējs.

VYEA tips:

⚠ BRĪDINĀJUMS:

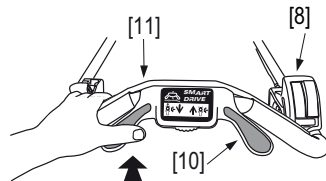
Pirms iedarbiniet dzinēju, vienmēr atļaidiet asmens sajūga sviru un piedziņas sviru. Iedarbināšana ir grūtāka, ja asmens ir ieslēgts. Ja ir ieslēgta piedziņa, plāvējs sāks kustēties, tiklīdz dzinējs sāks darboties.

1. Iedarbiniet asmeņus:
 - Piespiediet un turiet piespiestu atbrīvošanas pogu [8].
 - Pavelciet virzienā uz sevi asmeņu sajūga sviru [9].
 - Kad asmeņi sākuši darboties, atļaidiet atbrīvošanas pogu [8].



2. Kad dzinējs uzņēmis apgriezienus, ieslēdziet ierīci priekšgaitas pārnēsumā:

- Nospiežot Smart Drive sviru [10], lēni uzsāciet pļaujmašīnas virzību uz priekšu.
- Kustības ātrums pieaugs proporcionāli uz Smart Drive sviru izdarītajam spiediena spēkam.
- Spiediet tieši tik daudz, cik nepieciešams vajadzīgā ātruma nodrošināšanai. Šajā režīmā pļaujmašīnas ātrumu ietekmē vairāki faktori, kā, piemēram, reljefs, zāles augstums, nogāzes un zāles savākšanas maisa svārs. Smart Drive funkcija ir izstrādāta ar mērķi nodrošināt vēlām ātruma saglabāšanu pastāvīgi mainīgos pļaušanas apstākļos.



3. Lai apturētu pļaujmašīnas kustību:
 - Atļaidiet Smart Drive sviru [10].
4. Lai apstādinātu asmeņu griešanos:
 - Atļaidiet asmeņa sajūga sviru [11].

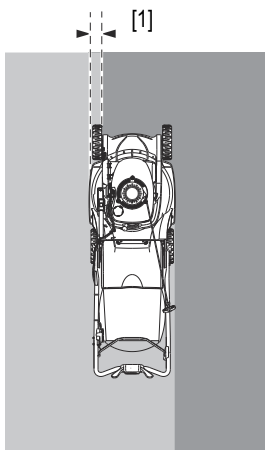
PIEZĪME: Ir iespējams atteikties no piedziņas lietošanas, pārvietojoties šaurās teritorijās. Tāpat, piedziņas sajūgu var izmantot, lai pārvietotu plāvēju, kad tam nav ieslēgts asmens (ceļiņi, robežas, u.c.).

UZMANĪBU:

- Pārvietojiet asmens kontroles sviru ātri no viena stāvokļa uz otru, tā lai asmens ir vai nu pilnībā ieslēgts, vai izslēgts. Tas vajadzīgs, lai izvairītos no dzinēja slāpšanas un pagarinātu mehānisma kalpošanas laiku.

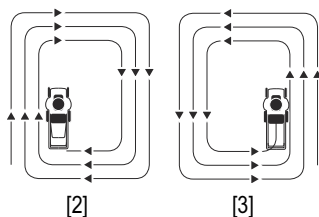
PIEZĪME:

- Plaušanas biežums: vienreiz nedēļā mauriņiem, kas domāti brīvdienu atpūtai, divreiz nedēļā dekoratīvajiem mauriņiem.
- Ja iespējams, plaujiet pēcpusdienā vai vakarā pirms laistīšanas, jo zālei jābūt sausai plaušanas brīdī. Ja ir pārāk putekļains, plaujiet, kad zāle jau sausa, bet zeme vēl mitra.
- Izvēlieties plaušanas augstumu atbilstošu virsmai (skatīt 5. lpp.).
- Lai iegūtu līdzenu griezumumu, plaušanas vālam ir nedaudz jāpārklāj iepriekšējais vāls [1], palieliniet pārklājumu, ja plaušanas augstums ir augsts.
- Lai iegūtu vislabāko rezultātu, ievērojiet ieteikto plaušanas virzienu.
- Ja virsma nav regulāras formas, vai, ja tur ir šķēršļi, sadaliet to zonās, kur jūs varat ievērot ieteikto paraugu:



- [2] Strādājot ar zāles savācēju: plaujiet pulksteņa rādītāja virzienā, lai iegūtu maksimāli labāko rezultātu.

- [3] Strādājot ar mulčēšanas aprīkojumu (izvēles, 15. lpp.): plaujiet pretī pulksteņa rādītāja virzienam.



ZĀLES SAVĀCĒJTVERTNES IZTUKŠOŠANA

Kad zāles savācēj tvertne ir pilna, plaušana kļūst neefektīva (mainās plāvēja skaņa un tvertnē nepienāk gaiss no asmens).

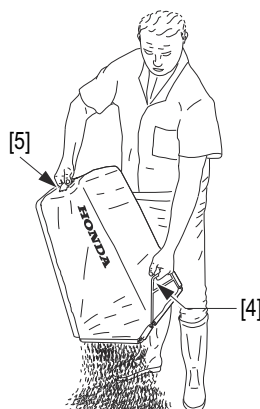


HYEA, VYEA modeļiem:

- Atlaist asmeņa bremžu sviru.

PKEA, VKEA modeļiem:

- Atlaidiet motora bremžu sviru.
- Noņemiet zāles somu (skatīt 4. lpp.).
- Iztukšojiet tvertni:
 - Turiet tvertni aiz metāla roktura [4].
 - Satveriet rokturi [5] un puriniet to, lai izkratītu zāli.



UZMANĪBU:

- Lai mazinātu aizdegšanās risku, nekad neatstājat zāles paliekas vai lapas savācējvertnē, vai pie ēkas. Augu sadalīšanās procesā rodas augsta temperatūra.

BRĪDINĀJUMS:

Pirms zāles plāvēja izmantošanas pārbaudiet, vai zāles savācējvertnes stiprinājuma mehānisms ir pareizi nostiprināts.

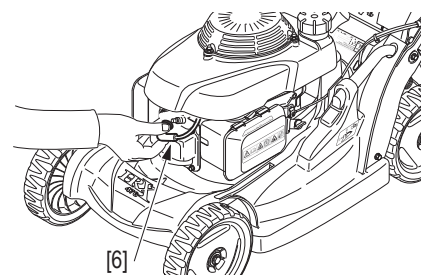
APKOPE

Regulāra apkope garantē ilgu plāvēja kalpošanu.



BRĪDINĀJUMS:

Lai novērstu nejaušu plāvēja iedarbināšanu, pirms apkopes darbu uzsākšanas noņemiet aizdedzes sveces uzgali [6].



UZMANĪBU:

- Dzinējs un trokšņu slāpētājs sasniedz pietiekami augstu temperatūru, un tas var būt aizdegšanās un ugunsgrēka iemesls, ja tuvumā atrodas viegli uzliesmojoši materiāli.
- Ļaujiet dzinējam atdzist 15 min pirms apkopes darbu sākšanas.

PIEZĪME: Lai nodrošinātu ilgāku kalpošanu un efektīvāku darbību, plāvēja korpusa apakšējā daļa jāuztur tīra no netīrumiem un zāles paliekām. Regulāri notīriet to ar birsti un skrāpi. Pēc lietošanas plāvējs ir rūpīgi jānotīra un jānoliek glabāšanā.

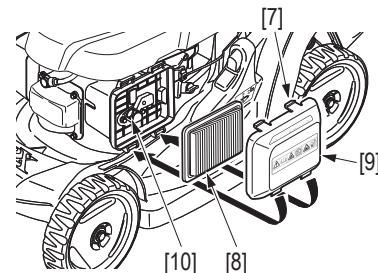
GAISA FILTRA APKOPE

Netīrs gaisa filtrs kavēs gaisa plūsmu caur karburatoru, pasliktinot dzinēja darbību. Regulāri apskatiet un iztīriet gaisa filtru.

BRĪDINĀJUMS:

Nekad netīriet gaisa filtru ar benzīnu vai viegli uzliesmojošu šķīdumu; tas var izraisīt ugunsgrēku vai eksploziju.

- Nospiediet stiprinājumus [7] uz gaisa filtra korpusa vāka un noņemiet vāku [9].
- Apskatiet gaisa filtru [8] un nomainiet to, ja tas ir bojāts.
- Tīriet filtru, uzsitot ar to vairākas reizes pret cietu virsmu, lai nokratītu netīrumus, vai pūšot saspiestu gaisu (nepārsniedzot 2,1 kgf/cm², 30 psi) caur filtru no tīrās puses, kas ir uz dzinēja pusi, uz ārpusi.



PIEZĪME: Filtra elementam [8] ir jābūt sausam, lai tas varētu atbilstoši funkcionēt. Nemērciet to eļļā.

- Noslaukiet netīrumus no gaisa filtra korpusa iekšpuses [9] un vāka ar mitru drānu.

PIEZĪME: Piesargieties no netīrumu iekļūšanas atverē [10], kas iet uz karburatoru.

- Ievietojiet filtra elementu [8] un gaisa filtra korpusa vāku [9] atpakaļ.

MOTORA EĻĻAS MAIŅA

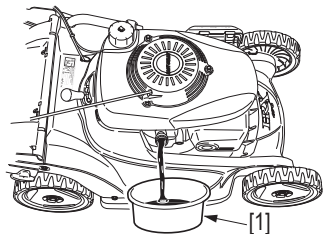
Noteciniet eļļu, kamēr motors vēl ir silts, lai eļļa iztek ātri un pilnīgi.

UZMANĪBU:

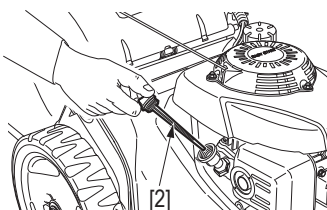
- Lietotā motora eļļa var izraisīt ādas vēzi, ja tā atrodas ilgstoši kontaktā ar ādu.
Lai arī varbūtība ir neliela, tikai gadījumos, ja jūs darbojaties ar lietotu eļļu katru dienu, tomēr, mēs iesakām jums rūpīgi mazgāt rokas ar ziepēm un ūdeni ik reizi pēc saskares ar lietotu motora eļļu.

1. Sagāziet plāvēju uz sāniem.

2. Novietojiet savācēj trauku [1] zem izteces cauruma. Sašķiebt plāvēju uz tā labajiem sāniem.

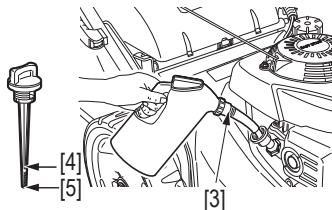


3. Noņemiet eļļas tvertnes uzpildes vāku [2].



4. Atgrieziet plāvēju sākotnējā pozīcijā uz riteņiem, kad tvertne iztukšota pilnīgi.

5. Uzpildiet [3] līdz augšējam līmenim [4] ar ieteikto eļļu (skatīt 6. lpp.).



6. Uzskrūvējiet vāku cieši atpakaļ, lai izvairītos no eļļas noplūdes riska.

PIEZĪME: Lūdzu, utilizējiet lietoto motora eļļu un traukus dabai draudzīgā veidā.

Mēs iesakām nogādāt to apkopes stacijā, kur parūpēsies par tās otrreizēju pārstrādi. Nekad neizmetiet lietotu motora eļļu atkritumos, neizlejiet zemē vai kanalizācijā.

PĀRBAUDIET AIZDEDZES SVECES

Rekomendētās sveces: NGK - BPR5ES

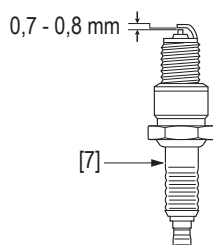
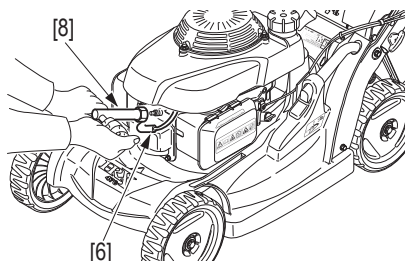
UZMANĪBU:

- Izmantojiet tikai rekomendētās aizdedzes sveces. Nepareiza aizdedzes svece var bojāt dzinēju.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Ja dzinējs ir tikko darbojies, nepieskarieties trokšņu slāpētājam vai aizdedzes svecei, tie var vēl būt karsti.

1. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali [6] un izņemiet sveci [7] izmantojot sveces uzgriežņa atslēgu [8].



2. Rūpīgi apskatiet sveci. Nomainiet to, ja elektrodi ir nodiluši vai, ja sveces izolācija ir iepļūsusi vai bojāta.
3. Izmēriet spraugu izmantojot taustu; spragai jābūt 0,7 ~ 0,8 mm. Izlabojiet spraugu, ja nepieciešams, rūpīgi saliecot elektrodu.
4. Pārbaudiet vai starplika ir labā stāvoklī; tad uzskrūvējiet sveci ar roku līdz pretestībai, to pareizi iesēdinot.
5. Izmantojot aizdedzes sveču uzgriežņu atslēgu piegrieziet papildus par 1/2 no apgrieziena, lai kārtīgi piespiestu starpliku. Ja liek to pašu sveci, tad jāpagriež 1/8 vai 1/4 daļas no apgrieziena.
6. Uzlieciet atpakaļ sveces uzgali.

UZMANĪBU:

- Aizdedzes svece pareizi jāiestiprina. Nepareizi ieskrūvēta svece var sakarst un bojāt dzinēju.

DZIRKSTEĻU UZTVĒRĒJA APKOPE (OBLIGĀTĀS IZVĒLES DAĻA)

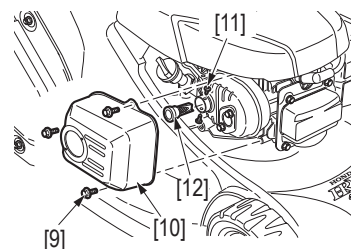
(Eiropā un pārējās valstīs, kurās ir spēkā iekārtu direktīva 2006/42/EK, šo tīrīšanu jāveic apkalpojošajam speciālistam).

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Ja plāvējs ir tikko darbojies, dzirksteļu uztvērējs vēl būs karsts. Ļaujiet tam atdzist, pirms veikt šo darbību. Dažās valstīs ir aizliegts izmantot dzinēju bez dzirksteļu uztvērēja.

1. Atskrūvējiet 3 stiprinājuma [9] no trokšņa slāpētāja vairoga [10] un noņemiet to.

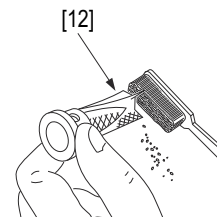
2. Izņemiet abas stiprinājuma skrūves [11] no dzirksteļu uztvērēja [12] un izņemiet dzirksteļu uztvērēju no slāpētāja.



3. Pārbaudiet oglekļa nosēdumus ap izpūtēju un dzirksteļu uztvērēju. Notīriet, ja vajadzīgs.

4. Nomainiet dzirksteļu uztvērēju, ja tam ir lūzumi vai plaisas.

5. Iemontējiet dzirksteļu uztvērēju [12] un slāpētāja aizsargu [10] apgrieztā secībā noņemšanai.



KARBURATORA REGULĒŠANA



UZMANĪBU:

- Regulēšanas veikšanu ieteicams uzticēt jūsu Honda izplatītājam.

Noteiktais brīvgaitas ātrums: 1 700 ± 150 rpm

Darba ātrums: 2 800 ^{+ 0} - 100 rpm

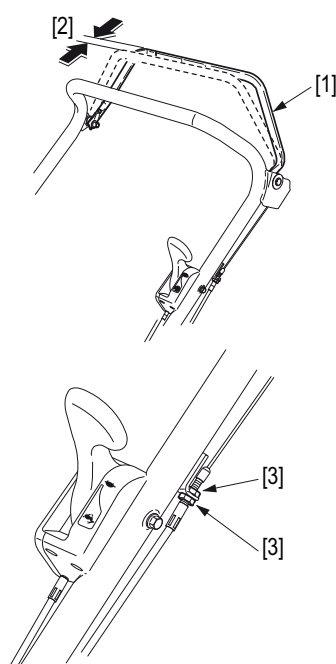
ASMENS BREMŽU TROSES REGULĒŠANA

PKEA tipi:

- Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces uzgali.
- Atļaidiet motora bremžu loka sviru [1] un pārbaudiet, vai pretestība ir stingra, kad pavelk iedarbināšanas starteri.

Ja nav:

- Izmēriet atstarpi [2] sviras galā [1] = 30 - 35 mm.
- Ja nepieciešama regulēšana, atslābiniet uzgriežņus [3] un noregulējiet, kā nepieciešams. Pieskrūvējiet uzgriežņus un vēlreiz pārbaudiet atstarpi.
- Iedarbiniet dzinēju un atļaidiet asmens bremzes sviru. Pārbaudiet, vai asmens un dzinējs apstājas, kad svira tiek palaista, ja tā nav, tad nogādājiet plāvēju pie Honda speciālista.

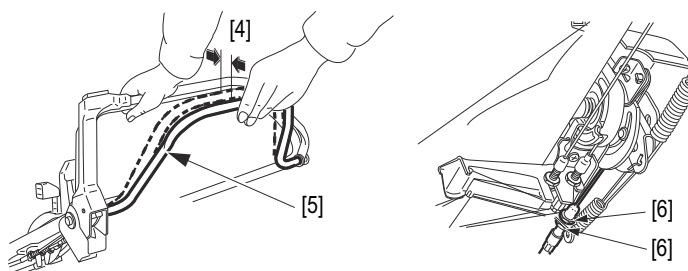


SAJŪGA TROSES REGULĒŠANA

HYEA tipi:

Izmēriet brīvgājienu [4] sviras sānos [5] kā parādīts attēlā.

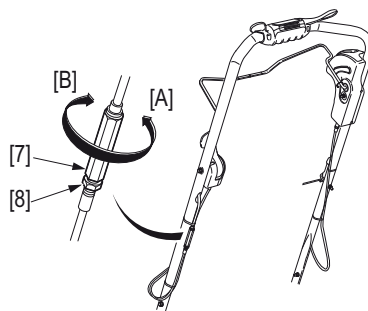
- Ieslēdziet pārnesumu visātrākajā pozīcijā un atslābiniet uzgriežņus [6].
- Pievelciet vai atslābiniet vadu, kā nepieciešams, lai brīvgājiens būtu 1 līdz 5 mm.
- Pieskrūvējiet atpakaļ uzgriežņus [6] un atkal pārbaudiet brīvgājienu [4].
- Iedarbiniet dzinēju ārpus telpām un izmēģiniet sviru. Pārbaudiet, vai tā ieslēdzas un atslēdzas pareizi.



VYEA tipi:

Veicot šo procedūru, ierīcei jāatrodas uz līdzenas virsmas.

- Atbrīvojiet Smart Drive sajūga vada fiksācijas uzgriežni [8].
- Iedarbiniet dzinēju.
- Nespiežot Smart Drive rokturi, grieziet sajūga vada regulētāju [7] stāvokļa „MOVE” (kustība) [A] virzienā, līdz pļaujmašīna sāk kustēties uz priekšu.
- Pagrieziet sajūga vada regulētāju par 1 ~ 2 apgriezieniem „STOP” [B] virzienā.
- Pieskrūvējiet atpakaļ sajūga vada fiksācijas uzgriežni.
- Pārbaudiet Smart Drive sistēmas darbību.



Visiem modeļiem:

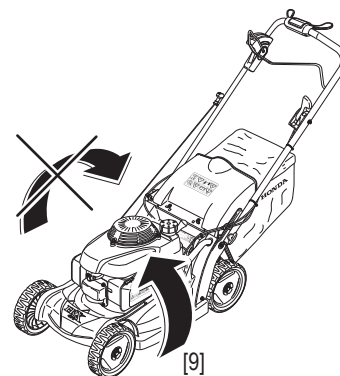
PIEZĪME: Ja sajūgs nesaslēdzas pareizi, kad vads ir pareizi noregulēts, sistēmai nepieciešams remonts. Ja tā nav, tad nogādājiet plāvēju pie Honda speciālista.

ASMENS UZLIKŠANA UN NOŅĒMŠANA



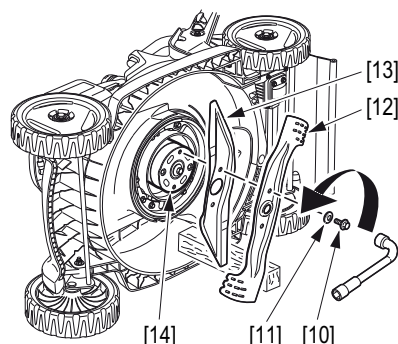
ASMEŅU NOŅĒMŠANA

- Ielieciet droseles sviru „STOP” pozīcijā (Rotostop sistēmas modeļiem).
- Pagrieziet degvielas vārstu „OFF” (aizvērts) stāvoklī un atvienojiet aizdedzes sveces vāciņu no aizdedzes sveces.
- Sasveriet pļaujmašīnu tā, lai karburators būtu vērsts virzienā uz augšu [9].
- Izmantojot 14 mm šarnīra atslēgu, noņemiet no asmeņu [14] stiprinājuma abas asmeņu skrūves [10] un speciālās paplāksnes [11].



Lai novērstu asmeņu griešanas skrūvju noņemšanas laikā, nofiksējiet tos ar koka klučiem.

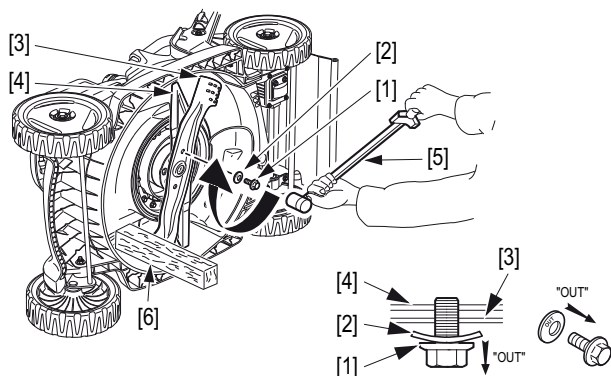
- Noņemiet augšējos [13] un apakšējos asmeņus [12].



ASMEŅU UZSTĀDĪŠANA

1. Pirms asmeņu uzstādīšanas notīriet zāli no visām apkārt esošajām detaļām.
2. Uzstādiet abus asmeņus [3] un [4], nostiprinot tos ar divām asmeņu skrūvēm [1] un speciālajām paplāksnēm [2]. Novietojiet speciālās paplāksnes ar izliekto pusi, kas atzīmēta ar „OUT”, pret skrūvi.
Asmeņu skrūves ir speciāli piemērotas šī mehānisma nostiprināšanai un tās nedrīkst aizstāt ar citām skrūvēm.
3. Pievelciet asmeņu skrūves ar momentatslēgu [5].
Izmantojiet koka klučus [6] asmeņu griešanās ierobežošanai.

Asmeņu skrūves pievilkšanas griezes moments. 49 ~ 59 Nm



UZMANĪBU:

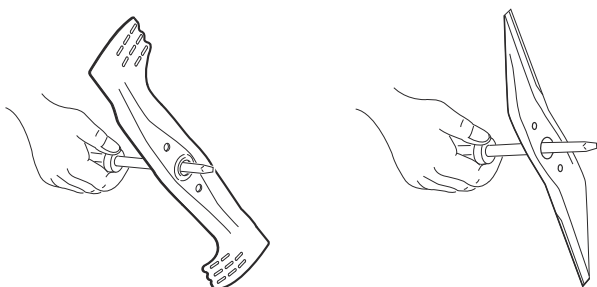
- Ja jums nav pieejama momentatslēga, vērsieties autorizētā Honda pļaujmašīnu izplatītāja servisā, lai veiktu asmeņu skrūvju atbilstošu pievilkšanu pirms pļaujmašīnas lietošanas uzsākšanas.
- Ja asmeņa skrūves ir pievilkas pārāk spēcīgi vai pārāk viegli, tās var saplīst vai atskrūvēties.

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Šīs pļaujmašīnas lietošana ar vienu asmeni var radīt nepareizu asmeņa novietojumu, kā rezultātā tas var atdalīties no pļaujmašīnas un kādu smagi ievainot vai nogalināt. Vienmēr uzstādiet abus komplektā ietilpstošos asmeņus.

PIEZĪME: Nekad nesašķiebiet plāvēju, ar karburatoru uz leju, tas radīs problēmas iedarbinot.

ASMENS NOMAĪŅA



UZMANĪBU:

- Asmens līdzsvars ir svarīgs, lai nodrošinātu pareizu plāvēja darbību. Nomainiet asmeni, ja tas ir bojāts, vai nav pareizi līdzsvarots.
- Izmantojiet tikai oriģinālos Honda asmeņus

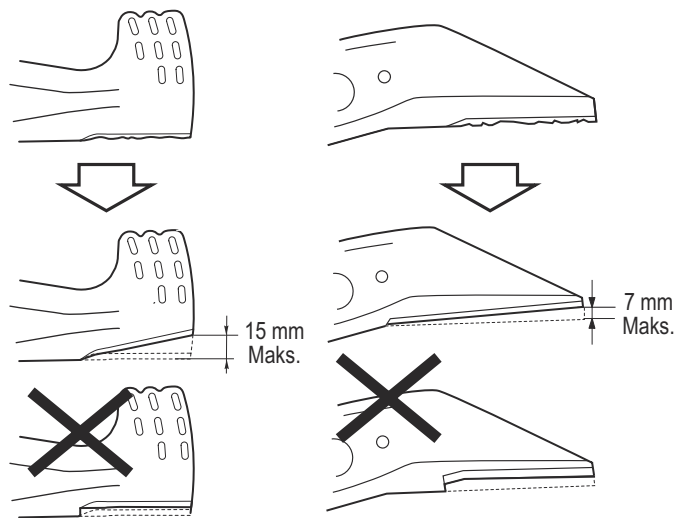
ASMENS ASINĀŠANA

1. Asiniet asmens malas ar vīli. Vīlējiet tikai augšējo pusi. Lietojiet oriģinālo maiņlēnķa stūreni vīlēšanai. Noasiniet abus galus vienādi, lai nodrošinātu vienmērīgu asmens nodilšanu.

2. Pēc asināšanas pārbaudiet asmens līdzsvaru uz skrūvgrieža, kā parādīts zīmējumā. Ja kāda mala noliecas zem horizontālā līmeņa, novīlējiet to malu. Nomainiet asmeni, ja tas pārāk ieliecas.

UZMANĪBU:

- Lai nezaudētu asmens kvalitāti, tam esot nepareizi nobalansētam vai slikti novīlētam, šo darbu vajadzētu uzticēt kompetentam Honda speciālistam.



ZĀLES TVERTNES TĪRĪŠANA UN MAIŅA

TVERTNES TĪRĪŠANA

UZMANĪBU:

- Tvertnes mazgāšana ar augsta spiediena ūdens strūklu vai tvaiku var sabojāt tvertni.
- Sablīvējumi neļauj zālei iekļūt tvertnē.
- Lai iztīrītu tvertni, tā jāmazgā ar ūdens strūklu, virzot to no tvertnes ārpusē uz iekšu. Tvertnei jābūt pilnīgi sausai, pirms to atkal lieto. Ja tā būs slapja, tā ļoti ātri aizdambēsies.



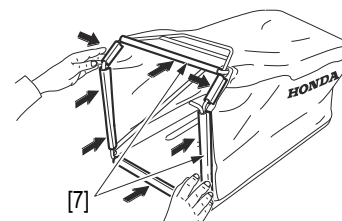
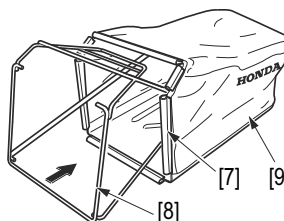
⚠ BRĪDINĀJUMS:

Saskaroties ar asmeni, caur saplaisājušu vai kā citādi bojātu tvertni var tikt izmesti dažādi priekšmeti, radot nopietnus savainojumus. Vienmēr nomainiet saplaisājušu vai bojātu tvertni.

TVERTNES NOMAĪŅA

Zāles tvertne nolietojas arī normālas lietošanas apstākļos. Regulāri pārbaudiet nolietojuma pakāpi. Nomainiet bojātu tvertni tikai ar oriģinālo Honda zāles savācējtvertni.

1. Atbrīvojiet plastikāta malas [7] noliidotajai tvertnei [9] un noņemiet tvertnes rāmi [8].
2. Ievietojiet rāmi jaunajā tvertnē un nostipriniet plastikāta malas [7] pie rāmja.



APKOPES GRAFIKS

Apkope jāveic pēc norādītā perioda mēnešos vai darba stundām, kas pienāk ātrāk.		Biežums				
		Katra lietošanas reize	1 mēnesis vai 5 darba stundas	Katru 3. mēnešiem vai 25 darba stundām	Katru 6. mēnešiem vai 50 darba stundas	Katru gadu vai 100 stundām
Detaļa	Darbība					
Motora eļļa	Pārbaudīt līmeni					
	Mainīt				(1)	
Gaisa filtra elements	Pārbaudīt					
	Tīrīt			(1)		
	Mainīt					(1)
Zāles tvertne	Tīrīt					
Asmens skrūves un asmens stāvoklis	Pārbaudīt					
Aizdedzes svece	Pārbaudīt					
	Tīrīt					
Dzirksteļu uztvērējs	Tīrīt				(6)	
ROTOSTOP trose (3)	Pārbaudīt		(2)		(2)	
	Nepieciešamības gadījumā pielāgot		(2)		(2)	
Asmens bremzes trose (4)	Pārbaudīt					
	Nepieciešamības gadījumā pielāgot		(2)		(2)	
ROTOSTOP trose (3)	Pārbaudīt		(2)		(2)	
Pārsuma sviras trose	Pārbaudīt					
Droseles vads	Pārbaudīt		(2)		(2)	
	Nepieciešamības gadījumā pielāgot		(2)		(2)	
Vārsta sprauga tīrīšana	Nepieciešamības gadījumā pielāgot					(2)
Degvielas tvertne un filtrs	Tīrīt				(2)	
Degvielas vadi	Pārbaudīt (mainīt, ja vajag)	Ik pēc 2 gadiem (2)				
Spararata bremze (4)	Pārbaudīt			(2)		
Siksna (5)	Pārbaudīt				(2)	
Plāujmašīnas korpuss	Tīrīt					

- (1) Veikt biežāk, ja plāvējs tiek izmantots puteklainos apvidos.
- (2) Nogādāt plāvēju pie kvalificēta Honda speciālista apkopes centrā vai veikalā, lai salabotu problēmu.
- (3) Tipi : HYEА, VYEА
- (4) Tipi : PKEА, VKEА
- (5) Tipi : HYEА, VKEА, VYEА
- (6) (Eiropā un pārējās valstīs, kurās ir spēkā mašīnu direktīva 2006/42/EK, šo tīrīšanu jāveic apkalpojošajam dīlerim).

KĻŪMJU NOVĒRŠANA

DZINĒJU NEVAR IEDARBINĀT

Iespējamais iemesls	Novēršana
Degvielas vārsts aizvērts- AIZVĒRT/OFF	Atgriezt degvielas vārstu -ON (Atvērt) (7. lpp.).
Droseles svira ir nepareizā pozīcijā	Pārvietot droseles sviru uz FAST stāvokli (7. lpp.).
Beigusies degviela	Uzpildiet degvielu (4. lpp.).
Slikta degviela; plāvējs uzglabāts ar degvielu bez piedevām, vai uzpildīts ar sliktu degvielu	Uzpildīt no jauna ar svaigu degvielu (4. lpp.).
Aizdedzes sveces vaina	Noregulēt spraugu vai nomainīt aizdedzes sveci (10. lpp.).
Aizdedzes svece ir appludināta (pārplūdis dzinējs).	Noslaucīt un ievietot atpakaļ aizdedzes sveci. Pārvietot droseles sviru uz FAST
Aizdambējies gaisa filtrs, karburators nefunkcionē, aizdedze nedarbojas, vārsti aizsērējuši u.c.	Nogādāt plāvēju pie kvalificēta Honda speciālista apkopes centrā vai veikalā, lai salabotu problēmu.
Asmens bremze nav stingri pieskrūvēta pie roktura (konkrētais modelis).	Stingri pieturiet asmens bremzes sviru 11. lpp. [3] pret rokturi, iedarbinot dzinēju.

JAUDAS ZUDUMI

Iespējamais iemesls	Novēršana
Drosele nav pozīcijā ĀTRI/FAST	Pārvietot droseles sviru uz FAST (7. lpp.).
Zāle ir pārāk gara.	Pacelt plaušanas augstumu (5. lpp.), plaut šaurākā vālā, plaut ar mazāku ātrumu (9. lpp.), vai plaut biežāk.
Plāvēja korpuss ir aizdambēts	Iztīrīt plāvēja korpusu (11. lpp.).
Gaisa filtrs aizsērējis.	Iztīrīt vai nomainīt gaisa filtru (9. lpp.).
Slikta degviela; plāvējs uzglabāts ar degvielu bez piedevām, vai uzpildīts ar sliktu degvielu	Uzpildīt no jauna ar svaigu degvielu (4. lpp.).
Aizdambējies gaisa filtrs, karburators nefunkcionē, aizdedze nedarbojas, vārsti aizsērējuši u.c.	Nogādāt plāvēju pie kvalificēta Honda speciālista apkopes centrā vai veikalā, lai salabotu problēmu.

PLĀUŠANAS UN SAVĀKŠANAS PROBLĒMAS

Iespējamais iemesls	Novēršana
Dzinēja ātrums ir par lēnu, lai labi nopļautu	Pārvietot droseles sviru uz FAST pozīciju (7. lpp.).
Plāvējs virzās pārāk ātri.	Izvēlieties zemāku pārnesumu (atbilstoši aprīkoti modeļiem) vai palēniniet stumšanas ātrumu.
Zāles savākšanas tvertne ir pārpildīta vai aizsprostota.	Iztukšot zāles tvertni. Izmazgāt savākšanas tvertni, ja tā aizsērējusi ar netīrumiem (9. lpp. un 12).
Plāvēja korpuss ir aizdambēts	Iztīrīt plāvēja korpusu (11. lpp.).
Asmens neass, nodilis vai bojāts.	Uzasināt vai nomainīt, ja nepieciešams (12. lpp.).
Uzmontēts nepareizs asmens	Uzmontēt pareizu asmeni (12. lpp.).

VIBRĀCIJAS

Iespējamais iemesls	Novēršana
Asmens valīgs, saliekts, bojāts vai nav nobalansēts nepareizi noasinot.	Pievilkt valīgas stiprinājuma skrūves. Ja asmens ir saliekts vai bojāts, nogādājiēt zāles plāvēju pie Honda speciālista, lai veiktu pārbaudi (12. lpp.).
Mehāniska bojājums, piemēram, saliekta kloķvārpsta.	Nogādāt plāvēju pie kvalificēta Honda speciālista apkopes centrā vai veikalā, lai salabotu problēmu.

UZGLABĀŠANA

SAGATAVOŠANA UZGLABĀŠANAI



Sekojošās darbības jāveic ik reizi, kad plāvēju noliek glabāšanā ilgāk par 30 dienām, lai nodrošinātu tā teicamu kalpošanu.

BRĪDINĀJUMS:

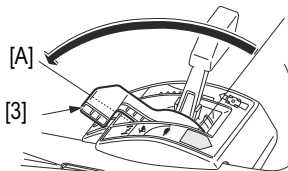
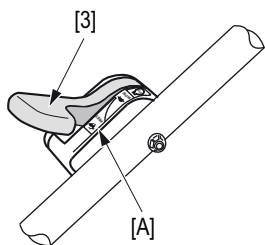
Neiztukšojiet degvielas tvertni, kamēr trokšņu slāpētājs ir karsts.

1. Iztukšojiet degvielas tvertni un karburatoru piemērotos traukos [1].

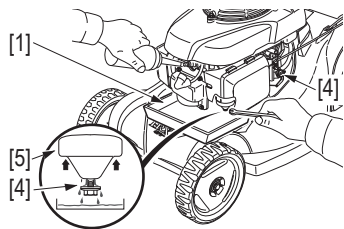
- a. Atveriet degvielas krānu [2].



- b. Ielieciet droseles sviru [3] pozīcijā „ĀTRI” [A]



- c. Atskrūvējiet karburatora piltuves stiprinājuma skrūvi [4] (1/4 līdz 1/2 pagrieziena maksimāli).
- d. Pielieciet karburatora piltuvi pret karburatora korpusu [5], un ļaujiet tam iztukšoties.



- e. Ievietojiet atpakaļ aizbāzni un aizveriet vārstu [2].



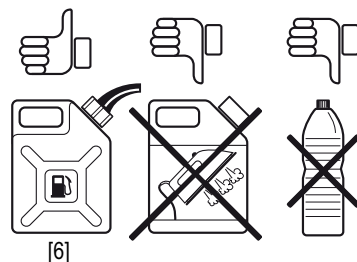
2. Mainiet motora eļļu ([skatīt 10. lpp.](#)).
3. Viegli pavelciet starteri, līdz sajūtama pretestība. Tas noslēdz vārstus un pasargā tos no putekļiem un korozijas.
4. Noklājiet virsmas, kas var rūstēt, ar plānu eļļas kārtu. Apsedziet plāvēju un turiet to uz līdzenas virsmas sausā telpā, kur nav putekļu. Neizmantojiet plastmasas apsegu, jo tas uztur mitrumu.

PIEZĪME: Ja plāvējs tiks uzglabāts ilgāk nekā 3 mēnešus, noņemiet aizdedzes sveci un ielejiet cilindā 5-10 cm³ tīras motora eļļas; tad viegli pavelciet starteri 2 vai 3 reizes, lai izkļiedētu eļļu. Neatstājiet plāvēju apgāztu uz sāniem ilgu laiku. Tas apgrūtinās iedarbināšanu un radīs eļļas noplūdes.

DEGVIELAS UZGLABĀŠANA

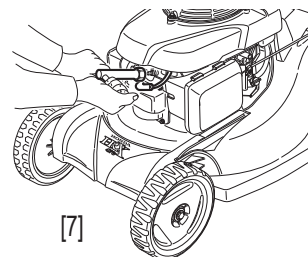
PIEZĪME:

- Benzīns oksidēties un zaudēs kvalitāti glabāšanas laikā. Veca degviela apgrūtinās iedarbināšanu, tā atstāj nosēdumus, kas aizdambē degvielas sistēmu. Ja benzīns zaudē kvalitāti glabāšanas laikā, jums var būt nepieciešams veikt apkopi karburatoram un degvielas sistēmas detaļām vai arī tās jānomaina.
- Izmantojiet tikai speciāli degvielas uzglabāšanai paredzētas tvertnes un traukus [6]. Tas pasargās no piesārņojuma, degvielai izkļūstot cauri trauka sienām, un dzinēja darbības traucējumiem.
- Glabājiet degvielu tumšā vietā un istabā ar konstantu temperatūru (izvairieties no dārza būdām).
- Garantija nesedz remontus par aizdambētu karburatoru vai vārstiem, kas radušies lietojot vecu vai piesārņotu degvielu.
- Bezsvina degvielas kvalitāte mainās ļoti ātri (2 līdz 3 nedēļu laikā). Nelietojiet degvielu, kas vecāka par 1 mēnesi. Turiet krājumā tādu degvielas daudzumu, ko var izmantot mēneša laikā.

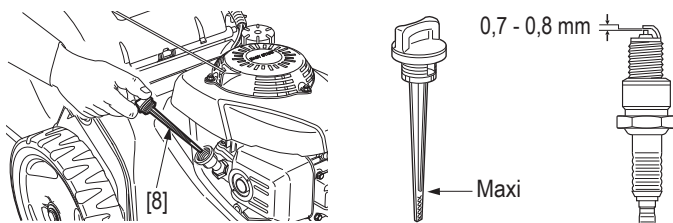


PLĀVĒJA LIETOŠANA PĒC UZGLABĀŠANAS PĒRIODA

1. Noņemiet aizdedzes sveci [7], pārbaudiet tās tīrību un spraugas starp elektrodiem pareizību. Pavelciet starteri vairākas reizes.



2. Mēs iesakām skrūvēt sveci ar pirkstiem līdz sajūtama pretestība, tad pievelciet to par 1/8 vai 1/4 daļas no apgrieziena ar sveču uzgriežņu atslēgu.
3. Pārbaudiet motora eļļas [8] līmeni un stāvokli.



4. Piepildiet degvielas tvertni un iedarbiniet dzinēju.

PIEZĪME: Ja cilindrs bija pārklāts ar eļļu, dzinējs sākumā dūmos. Tas ir normāli.

TRANSPORTĒŠANA

PLĀVĒJA TRANSPORTĒŠANA



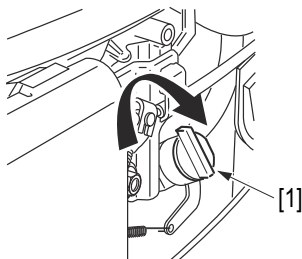
C10 C17

BRĪDINĀJUMS:

Nesašķiebt plāvēju, jo tas var radīt degvielas vai eļļas noplūdi; izlijusi degviela vai tās tvaiki ir ugunsbīstami.

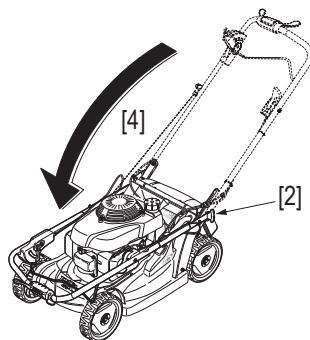
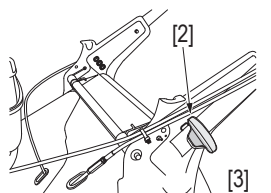
Lai transportētu plāvēju:

1. Ielieciet droseles sviru „STOP” pozīcijā [C] (izņemot, PKEA, VKEA modeļim).
2. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali.
3. Aizveriet degvielas slēgvārstu [1].



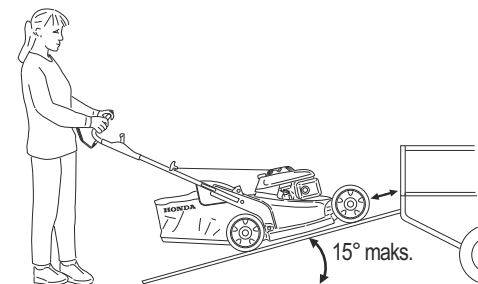
Lai atvieglotu šo darbu:

1. Noņemiet zāles somu (skatīt 12. lpp.).
2. Pagrieziet atliekšanas/roktura regulēšanas pogas [2] par 1/4 apgriezienu līdz atbrīvotam stāvoklim [3].
3. Atlieciet rokturi [4].



PIEZĪME: Pēc roktura salocīšanas, pārbaudiet, vai vadi nav samezgloti, savijušies vai izstiepti.

PLĀVĒJA IECELŠANA



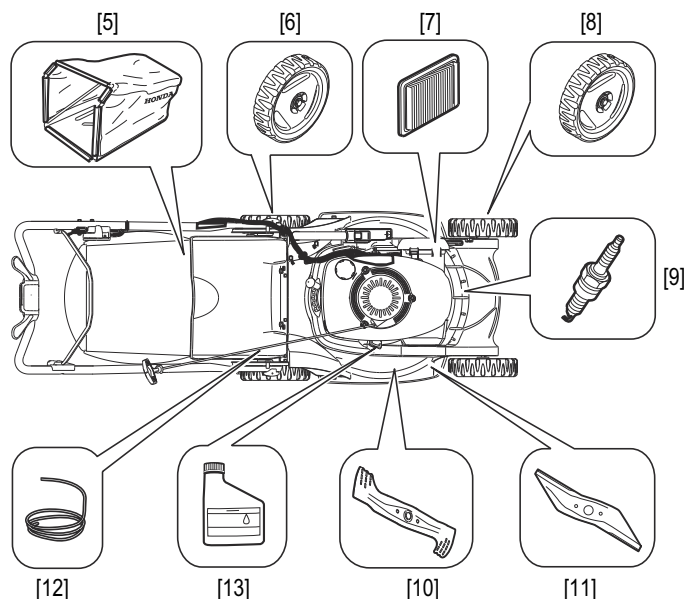
UZMANĪBU:

- Lai novērstu kontroles zaudēšanu vai plāvēja bojāšanu, neizmantojiet riteņu piedziņu, kad iet augšup vai lejup pa trupu.
- Lai nebojātu riteņu piedziņas sistēmu, neieslēdziet sajūgu, kad plāvējs ripo atpakaļ.
- Transportējiet plāvēju horizontālā pozīcijā ar visiem 4 riteņiem uz platformas.
- Mēs iesakām izmantot iekraušanas trupu vai arī lūdziet kādam palīdzēt iecelt un izcelt plāvēju.
- Noregulējiet iekraušanas trupu, lai tā slīpums ir ne mazāks kā 15°.
- Kad transportējat plāvēju, nostipriniet to nekustīgi ar saitēm un palieciet blokus zem riteņiem.
- Saites nedrīkst stiprināt pie plāvēja kustīgajām daļām: droseles sviras, asmens sviras, degvielas tvertnes un vadiem.

NODERĪGA INFORMĀCIJA

PILNVAROTIE IZPLATĪTĀJI

Lūdzu, apskatiet Eiropas interneta vietni:
<http://www.honda-eu.com>



REZERVES DAĻAS, IZVĒLES AKSESUĀRI UN PATĒRIŅA PRECES

Lai nopirktu oriģinālus, kas norādīti apakšā, sazinieties ar Honda izplatītāju.

HRX476C		
Rezerves daļas		
[5]	Zāles tvertne	81320-VK8-J50 Tikai tvertne, bez rāmja
[6]	Aizmugures ritenis	42710-VK8-J50ZA
[7]	Gaisa filtrs	17211-ZL8-023 Filtra papīrs
[8]	Priekšas ritenis	44710-VK8-J50ZA
[9]	Aizdedzes svece	98079-55846 NGK (modelis): BPR5ES (modelis)
[10]	Standarta asmens	72511-VK8-J50 Nepieciešama dinamometriskā atslēga
[11]		72531-VK8-J50
[12]	Rokas starteris	28462-ZL8-631 Jāveic Honda speciālistam
Patēriņa preces		
[13]	Motora eļļa	08221-888-061HE SAE 10W30, 0,6 l Eļļa 4-taktu dzinējam

BRĪDINĀJUMS:

Jūsu drošības nolūkos ir kategoriski aizliegts uzstādīt zāles plāvējam papildaprīkojumu, kas nav uzskaitīts augstāk esošajā sarakstā un kas nav izstrādāts tieši jūsu zāles plāvēja modelim un veidam.



A2 C4
C22 D3

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

MODELIS		HRX476C			
TIPI		PKEA	VKEA	VYEA	HYEA
VISPĀRĒJS RAKSTUROJUMS					
Aprakstošs kods		MASF			
Funkcija		Zāles pļaušana			
Izmēri Gar x Pl x Aug	mm	1 600 x 530 x 1 010	1 545 x 530 x 960		1 610 x 530 x 1 035
Svars	kg	36	39	42	44
Sliede priekša/aizmugure	mm	430 / 453			
Vāla platums	mm	470			
Pļaušanas augstumi	mm	7 (25 līdz 79 mm)			
Aizmugures/priekšas riteņa diametrs	mm	212 / 212			
Zāles tvertnes ietilpība	...	69			
Skaņas spiediena līmenis pie vadītāja auss (EN836: 1997 / AC: 2006)) 1997 + AC: 2011)	dB(A)	81,5			
Nav noteikts	dB(A)	1			
Izmērītais skaņas jaudas līmenis (2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	94			
Nav noteikts	dB(A)	1			
Vibrācijas līmenis uz vadītāja roku. (EN836: 1997 / AC: 2006, EN12096-D: 1997)	dB(A)	95			
Vibrācijas tests (saskaņā ar direktīvu EN 836: 1997 + AC: 2011, EN12096-D: 1997)(**)	m/s ²	2,8			
Mērīšanas neprecizitāte	m/s ²	0,9			
DZINĒJS					
Modelis		GCV160A			
Tips		Gaisa dzesēšana, augšējie vārsti, 4-taktu dzinējs			
Darba tilpums	cm³	160			
Virzuļa gājiens		64 x 50			
Dzesēšana		Gaisa plūsma			
Eļļošana		Smidzināšana			
Kompresijas koeficients		8,5 : 1			
Neto jauda (*)	kW/pmin.	3,3 / 3 600			
Neto jauda (*)	kW/pmin.	2,7 / 2 800			
Darbības ātrums	p/min.	2 800 ^{+ 0} _{- 100}			
Tukšgaita	p/min.	1 700 ± 150			
Aizdedze		Tranzistora magneto aizdedze			
Aizdedzes svece		NGK: BPR5ES			
Aizdedzes sveces atstarpe	mm	0,7 – 0,8			
Gaisa filtrs		Sausš (papīra) tips			
Ieteicamā degviela		Bezsvina 95 vai 98			
Degvielas tvertnes tilpums	ℓ	0,91			
Degvielas patēriņš	ℓ/h	1,1			
Darbošanās laiks (*)	h	0,8			
Ieteicamā eļļa		SAE 10W30			
Motora eļļas tilpums	ℓ	0,5			
TRANSMISIJA					
Tips		-	Vienlaidu skrūve		Hidrostatisks
Dzinējs un piedziņa		-	V-siksna		
Transmisija		-	Tiešais		
Galvenais sajūgs		-	Konusveida dubultais sajūgs		
Ātrums uz priekšu	m/s	-	0 ~ 1,4		
Eļļošana		-	Iemērkšana eļļā		
Ieteicamā eļļa		-	SAE 10W30 API Grade SL / SJ		Honda HST
Eļļas tilpums	cm³	-	150		140

(*) Jaudas koeficients dzinējam, kas ir dots šajā dokumentā, ir tīrā jauda, kas pārbaudīta ražotajam dzinējam, modelim GCV160A un tā ir izmērīta saskaņā ar standartu SAE J1349 pie 3 600 apgriezieniem minūtē. (Neto jauda). Masu produkcijas dzinēju jauda var atšķirties no tās. Reālā jauda dzinējam, kas ir uzmontēts uz mašīnas atšķirsies, atkarībā no vairākiem faktoriem, tādiem kā – dzinēja darbības ātruma pļaujot, vides apstākļiem, apkopes kvalitātes un citiem apstākļiem.

(**) Vērtības mašīnai, kas aprīkota ar zāles tvertni, atrodas zāles savākšanas pozīcijā.

Lielāko Honda dīleru adreses

AUSTRIJA

**Honda Austria Branch of
Honda Motor Europe Ltd.**
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
http://www.honda.at
✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIJAS VALSTIS

(Igaunija/Latvija/Lietuva)
Honda Motor Europe Ltd. Eesti filiaa
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tel. : +372 6801 300
Fax : +372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BEĻĢIJA

**Honda Motor Europe Ltd.
Belgian Branch**
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : +32 2620 10 00
Fax : +32 2620 10 01
http://www.honda.be
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGĀRIJA

Kirov Ltd.
49 Tsaritisa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
http://www.kirov.net
✉ honda@kirov.net

HORVĀTIJA

Hongoldonia d.o.o.
Vrbaska 1c
31000 Osijek
Tel.: +38531320420
Fax: +38531320429
http://www.hongoldonia.hr
✉ prodaja@hongoldonia.hr

KIPRA

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162, Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : + 357 22 715 300
Fax : + 357 22 715 400

ČEHIJAS REPUBLIKA

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
http://www.honda-stroje.cz

DĀNIJA

TIMA A/S
Tårnfalkvej 16
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
http://www.hondapower.dk

SOMIJA

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 207757200
Fax : +358 9 878 5276
http://www.brandt.fi

FRANCIJA

Honda Motor Europe Ltd.
Relation Clients Produits d'équipements
Parc d'activités de Pariest, Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne
La Vallée Cedex 2
Tél. : 01 60 37 30 00
Fax : 01 60 37 30 86
http://www.honda.fr
✉ espace-client@honda-eu.com

VĀCIJA

**Honda Deutschland Niederlassung
der Honda Motor Europe Ltd.**
Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax.: +49 (0)69 83 20 20
http://www.honda.de
✉ info@post.honda.de

GRIEĶIJA

Saracakis Brothers S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 3497809
Fax : +30 210 3467329
http://www.honda.gr
✉ info@saracakis.gr

UNGĀRIJA

Motor Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
http://www.hondakisgepek.hu
✉ info@hondakisgepek.hu

ISLANDE

Bernhard ehf.
Vatnagarðar 24-26
104 Reykjavík
Tel. : +354 520 1100
Fax : +354 520 1101
http://www.honda.is

ĪRIJA

Two Wheels Ltd.
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel. : +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851
http://www.hondaireland.ie
✉ Service@hondaireland.ie

ITĀLIJA

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400
http://www.hondaitalia.com
✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**
New Street in San Gwakkin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

HOLANDE

Honda Motor Europe Ltd.
Afd, Power Equipment Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel. : +31 20 7070000
Fax : +31 20 7070001
http://www.honda.nl

NORVĒĢIJA

Berema AS
P.O. Box 454
1401 Ski
Tel. : +47 64 86 05 00
Fax : +47 64 86 05 49
http://www.berema.no
✉ berema@berema.no

POLIJA

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 43 01
Fax : +48 (22) 861 43 02
www.ariespower.pl, www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGĀLE

**Honda Motor Europe Ltd. -
Sucursal em Portugal**
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel. : +351 21 915 53 00
Fax : +351 21 925 88 87
http://www.honda.pt
✉ honda.produtos@honda-eu.com

BALTKRIEVIJA

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel. : +375 172 999090
Fax : +375 172 999900
http://www.hondapower.by

RUMĀNIJA

Hit Power Motor Srl
str. Vasile Stroescu nr. 12 , Camera 6, Sector 2
021374 Bucuresti
Tel. : +40 21 637 04 58
Fax : +40 21 637 04 78
http://www.honda.ro
✉ hit_power@honda.ro

KRIEVIJA

Honda Motor RUS LLC
1, Pridirizhnaya Street, Sharapovo settlement,
Naro-Fominsky district,
Moscow Region, 143350 Russia
Tel. : +7(495) 745 20-80
Fax : +7 (495) 745 20 81
http://www.honda.co.ru
✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIJA UN MELNKALNE

BPP Group d.o.o
Generala Horvatovica 68
11000 Belgrade
Tel. : +381 11 3820 295
Fax : +381 11 3820 296
http://www.hondasrbija.co.rs
✉ honda@bazis.co.rs

SLOVĀKIJA

**Honda Motor Europe Ltd. Slovensko,
organizácia zložka**
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
http://www.honda.sk

SLOVĒNIJA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : + 386 1 562 22 62
Fax : + 386 1 562 37 05
www.honda-as.com
✉ informacije@honda-as.com

SPĀNIJA UN LASPALMASAS

PROVINCE (Kanāriju salas)

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 93 860 50 25
Fax : +34 93 871 81 80
http://www.hondaencasa.com

ZVIEDRIJA

Honda Motor Europe Ltd. filial Sverige
Box 31002-Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
http://www.honda.se
✉ hpesinfo@honda-eu.com

ŠVEICE

**Honda Motor Europe Ltd. Slough
Succursale de Satigny/Genève**
10, Route des Moulières
1214 Vernier - Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
http://www.honda.ch

TENERIFES PROVINCE

(Kanāriju salas)
Automocion Canarias S.A.
Carretera General del Sur, KM. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel. : +34 (922) 620 617
Fax : +34 (922) 618 042
http://www.aucasa.com
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

TURCIJA

**Anadolu Motor Uretim ve
Pazarlama AS**
Esentepe mah. Anadolu
cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
http://www.anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINA

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 01033
Tel. : +380 44 390 14 14
Fax : +380 44 390 14 10
http://www.honda.ua
✉ CR@honda.ua

LIELBRITĀNIJA

Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
http://www.honda.co.uk

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Hiroki Chubachi, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery

• Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility

• Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination:
Lawnmower
- b) Function:
Cutting of grass

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer and able to compile the technical documentation

Honda France Manufacturing S.A.S.
Pôle 45 – Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE

4. References to harmonized standards	5. Other standards or specifications
EN ISO 14982 :2009 EN 836 :1997 + A4 :2011	N/A

6. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A):
*1
- b) Guaranteed sound power dB(A):
*1
- c) Noise parameter:
*1
- d) Conformity assessment procedure:
ANNEX VI
- e) Notified body:
IRSTEA Notify body 0388
1 rue Pierre Gilles de Gennes
CS 10030 – 92761 Antony Cedex

Done at:
ORMES – FRANCE

Date:

Hiroki Chubachi
President
Honda France Manufacturing S.A.S.

*1 : skatīt specifikāciju lapu

Français. (French)

- Declaration CE de Conformité
1. Le soussigné, Hiroki Chubachi, représentant du constructeur, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de
- * Directive Machine 2006/42/CE

* Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique

* Directive 2000/14/CE – 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
2. Description de la machine
- a) Dénomination générique : Tondeuse à gazon
- b) Fonction : couper de l'herbe (tondre)
- c) Nom Commercial
- d) Type
- e) Numéro de série
3. Constructeur et en charge des éditions de documentation techniques
4. Référence aux normes harmonisées
5. Autres normes et spécifications
6. Description des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
- a) Puissance acoustique mesurée
- b) Puissance acoustique garantie
- c) Paramètre du bruit
- d) Procédure d'évaluation de conformité
- e) Organisme notifié
7. Fait à
8. Date

Nederlands (Dutch)

- EG-verklaring van overeenstemming
1. Ondergetekende, Hiroki Chubachi, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van:
- * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines

* Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming

* Richtlijn 2000/14/EG – 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht)
2. Beschrijving van de machine
- a) Algemene benaming : Grasmaaiër
- b) Functie : gras maaien
- c) Handelsbenaming
- d) Type
- e) Serienummer
3. Fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen
4. Referentie naar getuigenisafgegeven nomen
5. Andere normen en specificaties
6. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)
- a) Gemeten geluidsvermogensniveau
- b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau
- c) Geluidparameter
- d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure
- e) Aangemelde instantie
7. Plaats
8. Datum

Svenska (Swedish)

- EG-försäkran om överensstämmelse
1. Undertecknad, Hiroki Chubachi, representant för tillverkaren, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enl:
- * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner

* Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet

* Direktiv 2000/14/EG – 2005/88/EG gällande buller utomhus
2. Maskinbeskrivning
- a) Allmän benämning : Gräsklippare
- b) Funktion : gräsklippning
- c) Och varunummer
- d) Typ
- e) Serienummer
3. Tillverkare och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation.
4. Referens till överensstämmandestandarder
5. Direktiv för buller utomhus
- a) Uppmätt ljudnivå
- b) Garanterad ljudnivå
- c) Buller parameter
- d) Förfarande för bedömning
- e) Anmäldat organ
7. Utfärdat vid
8. Datum

Italiano (Italian)

- Dichiarazione CE di Conformità
1. Il sottoscritto, Hiroki Chubachi, in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:
- * Direttiva macchina 2006/42/CE

* Direttiva 2004/108/CE sulla compatibilità elettromagnetica

* Direttiva 2000/14/CE – 2005/88/CE attrezziature destinate a funzionare all'aperto
2. Descrizione della macchina
- a) Denominazione generica : Tosaerba
- b) Funzione : Taglio di erba
- c) Denominazione commerciale
- d) Tipo
- e) Numero di serie
3. Costruttore e competente per la compilazione della documentazione tecnica
4. Riferimento agli standard armonizzati
5. Altri standard o specifiche
6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezziature destinate a funzionare all'aperto
- a) Potenza sonora assicurata
- b) Livello di potenza sonora garantito
- c) Parametri emissione acustica
- d) Procedura di valutazione della conformità
- e) Organismo notificato
7. Fatto a
8. Data

Dansk (Danish)

- EU OVERENSTEMMELSEERKLÆRING
1. UNDERTEGENDE, Hiroki Chubachi, SOM REPRÆSENTERER PRODUCENTEN, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER FØLGENDE:
- * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF

* EMC-DIREKTIV 2004/108/EF

* DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF – 2005/88/EF
- a) FÆLLESBETEGNELSE : Plæneklipper
- b) ANVENDELSE : Græsklippning
- c) HANDELSBETEGNELSE
- d) TYPE
- e) SERIENUMMER
2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET
3. Fabrikanten i stand til at udarbejde tekniske dokumentation
4. Reference til harmoniserede standarder
5. Andre standarder eller specifikationer
6. Direktiv om støjemission fra maskiner
- a) Målt lydeffektniveau
- b) Garanteret lydeffektniveau
- c) Støjparameter
- d) Procedure for overensstemmelsesvurdering
- e) Bemyndiget organ
7. Sted
8. Dato

Español (Spanish)

- Declaración de Conformidad CE
1. El firmante, Hiroki Chubachi, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:
- * Directiva 2006/42/CE de maquinaria

* Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética

* Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruido exterior
2. Descripción de la máquina
- a) Denominación genérica : Cortacésped
- b) Función : Cortar el césped
- c) Denominación comercial
- d) Tipo
- e) Número de serie
3. Fabricante que puede compilar el expediente técnico
4. Referencia de los estándar armonizados
5. Otros estándar o especificaciones
6. Directiva sobre ruido exterior
- a) Potencia sonora garantizada
- b) Potencia sonora
- c) Parámetros ruido
- d) Procedimiento evaluación conformidad
- e) Organismo notificado
7. Realizado en
8. Fecha

Deutsch (German)

- EG-Konformitätserklärung
1. Der Unterzeichner, Hiroki Chubachi, der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.
- * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

* Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG

* Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG – 2005/88/EG
2. Beschreibung der Maschine
- a) Allgemeine Bezeichnung : Rasenmäher
- b) Funktion : Gras schneiden
- c) Handelsbezeichnung
- d) Typ
- e) Seriennummer
3. Hersteller und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen
4. Verweis auf harmonisierte Normen
5. Andere Normen oder Spezifikationen
6. Geräuschrichtlinie im Freien
- a) Gemessene Lautstärke
- b) Garantierte Lautstärke
- c) Geräuschleistung
- d) Geräuschleistungspegel
- e) Konformitätsbewertungs Ablauf
- f) Benannte Stelle
7. Ort
8. Datum

Ελληνικά (Greek)

- ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης
1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Hiroki Chubachi, εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δηλώνει ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:
- * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές

* Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

* Οδηγία 2000/14/ΕΚ – 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους.
2. Περιγραφή μηχανήματος
- a) Γενική ονομασία : Χλοοκοττάκι
- b) Χρήση : για κόψιμο γρασίδιού
- c) Εμπορική ονομασία
- d) Τύπος
- e) Αριθμός σειράς παραγωγής
3. Κατασκευαστής και να είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο
4. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα
5. Αναφορά επίπεδου θορύβου εξωτερικών χώρων
- a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση
- b) Εγγυημένη ηχητική ένταση
- c) Ηχητική ισχύς
- d) Διαδικασία πιστοποίησης
- e) Οργανισμός πιστοποίησης
7. Η δοκιμή έγινε
8. Ημερομηνία

Română (Romanian)

- CE-Declarație de Conformitate
1. Subsemnatul Hiroki Chubachi, reprezentant al producătorului, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din:
- * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul

* Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetica

* Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE privind poluarea fonica în spații deschise
2. Descrierea echipamentului
- a) Denumire generică : Mașina de tuns iarba
- b) Domeniu de utilizare : tunderea ierburii
- c) Denumire comercială
- d) Tip
- e) Serie produs
3. Producător și abilitat să realizeze documentație tehnică
4. Referința la standardele armonizate
5. Alte standarde sau specificații
6. Directiva privind poluarea fonica în spații închise
- a) Puterea acustică măsurată
- b) Puterea acustică maximă garantată
- c) Indice poluare fonica
- d) Procedura de evaluare a conformității
- e) Notificanți
7. Emissa la
8. Data

Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Žemiau pasirašęs, Hironk Chubachi, atsivaišaujantis gamintoja, deklaruoju, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmui, direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Trūkšmo lauke direktyva 2000/14/EB – 2005/88/EB 2. Priešais aprašymas a) Bendras pavadinimas : Žoliaplovė b) Funkcija : žolės pjovimas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 4. Nuorodos į suderintus standartus 5. Kiti standartai ir specifikacija 6. Trūkšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galtingumo lygis b) Garantuojamas garso galtingumo lygis c) Trūkšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 7. Vieta 8. Data	Bulgarski (Bulgarian) 1. Декларация за съответствие 1. Допълнително, Hironk Chubachi, потвърждавам произхода на същото от декларирам, че машината, описана по-горе, отговаря на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/ЕО – 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, 2. Описание на машините a) Общо наименование : Косачка b) Функция : косене на трева c) Търговско наименование d) Тип e) Серийен номер 3. Производител и отговорник за съставяне на техническа документация 4. Съответствие с хармонизирани стандарти 5. Други стандарти или спецификации 6. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедура за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 7. Място на изготвяне 8. Дата на изготвяне	Български (Bulgarian) 1. Декларация за съответствие 1. Допълнително, Hironk Chubachi, потвърждавам произхода на същото от декларирам, че машината, описана по-горе, отговаря на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/ЕО – 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, 2. Описание на машините a) Общо наименование : Косачка b) Функция : косене на трева c) Търговско наименование d) Тип e) Серийен номер 3. Производител и отговорник за съставяне на техническа документация 4. Съответствие с хармонизирани стандарти 5. Други стандарти или спецификации 6. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедура за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 7. Място на изготвяне 8. Дата на изготвяне	Islandska (Icelandic) EB-Samræmisfyrirsýning 1. Undirritaðandi, Hironk Chubachi, fyrir hönd framleiðandans, lýsir hér með yfir því að vélin sem lýst er hér að neðan samræmist öllum gildandi akvæðum tilskipunar: * Leifðeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB * Leifðeiningar fyrir rafsegulvið 2004/108/EB * Leifðeiningar um hvarðameiginu 2000/14/EB – 2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Slátuvél b) Virkni : Gras slegið c) Náðin d) Tegund e) Sértilni númer 3. Framleiðandi og fær um að taka saman tækniskýlin 4. Tíðisun um heildar staðal 5. Aðrir staðal eða sérstöður 6. Samræmingar um hvarðameiginu a) Meðalmeigun um hvarðameiginu b) Staðfestir háðar styrkur c) Háðar brýrileiki d) Staðfesting á græðastöðlóm e) Merkingar 7. Gert líja 8. Dagsetning	Islandska (Icelandic) EB-Samræmisfyrirsýning 1. Undirritaðandi, Hironk Chubachi, fyrir hönd framleiðandans, lýsir hér með yfir því að vélin sem lýst er hér að neðan samræmist öllum gildandi akvæðum tilskipunar: * Leifðeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB * Leifðeiningar fyrir rafsegulvið 2004/108/EB * Leifðeiningar um hvarðameiginu 2000/14/EB – 2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Slátuvél b) Virkni : Gras slegið c) Náðin d) Tegund e) Sértilni númer 3. Framleiðandi og fær um að taka saman tækniskýlin 4. Tíðisun um heildar staðal 5. Aðrir staðal eða sérstöður 6. Samræmingar um hvarðameiginu a) Meðalmeigun um hvarðameiginu b) Staðfestir háðar styrkur c) Háðar brýrileiki d) Staðfesting á græðastöðlóm e) Merkingar 7. Gert líja 8. Dagsetning
Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzalı bulunan Hironk Chubachi, üreticinin adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlüklerinin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyetli Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * Açık Alanda Kullanılan Teclizaz Tarafından Onaylandırılan Çevredekı Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT – 2005/88/AT 2. Makinanın tanıtı a) Kapasiteli adlandırmacı: Çim biçme makinesi b) İşlevi : Çimlerin kestilmesi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. Teknik dosyası hazırlamakla yetkili olan 4. Toplu taca yetenekli inşaatçı 5. Ürünleştirmenin standartlara atfı 6. Açık alanda kullanılan spesifikasyonlar a) Açık alanda ölçülen Yönetmeliği b) Açık alanda ölçülen Yönetmeliği c) Açık alanda ölçülen Yönetmeliği d) Açık alanda ölçülen Yönetmeliği e) Açık alanda ölçülen Yönetmeliği f) Açık alanda ölçülen Yönetmeliği 7. Makinanın tanıtı a) Kapasiteli adlandırmacı: Çim biçme makinesi b) İşlevi : Çimlerin kestilmesi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. Teknik dosyası hazırlamakla yetkili olan 4. Toplu taca yetenekli inşaatçı 5. Ürünleştirmenin standartlara atfı 6. Açık alanda kullanılan spesifikasyonlar a) Açık alanda ölçülen Yönetmeliği b) Açık alanda ölçülen Yönetmeliği c) Açık alanda ölçülen Yönetmeliği d) Açık alanda ölçülen Yönetmeliği e) Açık alanda ölçülen Yönetmeliği f) Açık alanda ölçülen Yönetmeliği 7. Makinanın tanıtı a) Kapasiteli adlandırmacı: Çim biçme makinesi b) İşlevi : Çimlerin kestilmesi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. Teknik dosyası hazırlamakla yetkili olan 4. Toplu taca yetenekli inşaatçı 5. Ürünleştirmenin standartlara atfı 6. Açık alanda kullanılan spesifikasyonlar a	Norsk (Norwegian) EF-Samsvarserklæring 1. Underskrevet, Hironk Chubachi, representerer produsenten og hevder erklærer at maskinen beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter: * Maskindirektiv 2006/42/EF * Direktiv EMC 2004/108/EF * Elektromagnetisk kompatibilitet 2000/14/EF – 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Følls benevnelse : Gressklipper b) Funksjon : Klippe gress c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 4. Referanse til harmoniserte standarder 5. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 6. Lørders direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Geldene kyletrey/kropp/slammeskrög 7. Sted 8. Data	Norsk (Norwegian) EF-Samsvarserklæring 1. Underskrevet, Hironk Chubachi, representerer produsenten og hevder erklærer at maskinen beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter: * Maskindirektiv 2006/42/EF * Direktiv EMC 2004/108/EF * Elektromagnetisk kompatibilitet 2000/14/EF – 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Følls benevnelse : Gressklipper b) Funksjon : Klippe gress c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 4. Referanse til harmoniserte standarder 5. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 6. Lørders direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Geldene kyletrey/kropp/slammeskrög 7. Sted 8. Data	Hrvatski (Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani, Hironk Chubachi, u ime proizvođača, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važneze odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2004/108/EK * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK – 2005/88/EK 2. Opis strojeva a) Opis vrijednosti : Kosilica za travu b) Funkcionalnost : rezanje trave c) Komercijalni naziv d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 4. Reference na usklađene norme 5. Reference norme i specifikacije 6. Prosje o buci na otvorenome a) Izmjereni jačina zvuka b) Najveća jačina zvuka c) Najveći bučni d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 7. U 8. Datum	

Português (Portuguese) Declaração CE de conformidade 1. O abaixo assinado, Hiroki Chubachi, representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as estipulações relevantes da: * Diretiva 2006/42/CE de máquina * Diretiva 2004/108/CE de compatibilidade eletromagnética * Diretiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica : Corta relva b) Função : corte de relva c) Marca d) Tipo e) Numero de série 3. Fabricante com capacidade para compilar documentação técnica 4. Referência a normas harmonizadas 5. Outras normas ou especificações 6. Diferença de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 7. Mês/ano 8. Data	Polish (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Nizsig podpisywany Hiroki Chubachi, reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwości postanowienia: * Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE * Dyrektyw Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE 2. Opis urządzenia: a) Nazwa ogólna: Kosiarzka b) Funkcja: ścinanie trawy c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numer seryjny 3. Producent oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 4. Zastosowane normy zharmonizowane 5. Pozostałe normy lub specyfikacje 6. Dyrektywa Haselowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 7. Miesiąc 8. Data	Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott Hiroki Chubachi, mint a gyártó képviselője nyilatkozik, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: • 2006/42/EK Direktívának berendezésekre • 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfelelőségre • 2000/14/EK – 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre 2. A gép leírása a) Általános megnevezés : Fűnyíró b) Funkció : fűfelaprítás c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó és képes összehállítani a műszaki dokumentációt 4. Hivatkozással a szabványokra 5. Más előírással, megjelölésre 6. Kültéri zajszint Direktíva a) Wert hangadó b) Szavatolt hangerő c) Javított paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 7. Kélelés helye 8. Kélelés ideje	Polish (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Nizsig podpisywany Hiroki Chubachi, reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwości postanowienia: * Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE * Dyrektyw Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE 2. Opis urządzenia: a) Nazwa ogólna: Kosiarzka b) Funkcja: ścinanie trawy c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numer seryjny 3. Producent oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 4. Zastosowane normy zharmonizowane 5. Pozostałe normy lub specyfikacje 6. Dyrektywa Haselowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 7. Miesiąc 8. Data	Costina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Zásupce výrobce, Hiroki Chubachi svým podpisem potvrzuje, že stroji popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: • Směrnice 2006/42/ES pro stroje/zřízení • Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility • Směrnice 2000/14/ES – 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku 2. Popis zařízení pro venkovní použití a) Všeobecné označení : Sekačka na trávu b) Funkce : Sekání trávy c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce a osoba pověřená komplectací technické dokumentace 4. Odkazy na harmonizované normy a specifikace 5. Ostatní použité normy a specifikace 6. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřené akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 7. Podpisová v 8. Datum	Costina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Zásupce výrobce, Hiroki Chubachi svým podpisem potvrzuje, že stroji popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: • Směrnice 2006/42/ES pro stroje/zřízení • Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility • Směrnice 2000/14/ES – 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku 2. Popis zařízení pro venkovní použití a) Všeobecné označení : Sekačka na trávu b) Funkce : Sekání trávy c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce a osoba pověřená komplectací technické dokumentace 4. Odkazy na harmonizované normy a specifikace 5. Ostatní použité normy a specifikace 6. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřené akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 7. Podpisová v 8. Datum	Costina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Zásupce výrobce, Hiroki Chubachi svým podpisem potvrzuje, že stroji popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: • Směrnice 2006/42/ES pro stroje/zřízení • Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility • Směrnice 2000/14/ES – 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku 2. Popis zařízení pro venkovní použití a) Všeobecné označení : Sekačka na trávu b) Funkce : Sekání trávy c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce a osoba pověřená komplectací technické dokumentace 4. Odkazy na harmonizované normy a specifikace 5. Ostatní použité normy a specifikace 6. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřené akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 7. Podpisová v 8. Datum	Costina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Zásupce výrobce, Hiroki Chubachi svým podpisem potvrzuje, že stroji popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: • Směrnice 2006/42/ES pro stroje/zřízení • Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility • Směrnice 2000/14/ES – 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku 2. Popis zařízení pro venkovní použití a) Všeobecné označení : Sekačka na trávu b) Funkce : Sekání trávy c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce a osoba pověřená komplectací technické dokumentace 4. Odkazy na harmonizované normy a specifikace 5. Ostatní použité normy a specifikace 6. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřené akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 7. Podpisová v 8. Datum	Slovensčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpisany pan Hiroki Chubachi zastupujúci výrobu týmto vyhlasuje, že uvedeny stroje sú v zhode s nasledujúcimi smernicami: • Smernica 2006/42/ES (Strojné zaradenia) • Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) • Smernica 2000/14/ES – 2005/88/ES (Emisie hluku) 2. Popis stroja a) Druhové označenie : Kosacia na trávu b) Funkcia : Kosenie trávy c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca a schopný zostaviť technickú dokumentáciu 4. Referencie na harmonizovaný štandardom 5. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 6. Smernica pre emisie hluku vo vnútri priestranstva a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 7. Miesto 8. Dátum	Slovensčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpisany pan Hiroki Chubachi zastupujúci výrobu týmto vyhlasuje, že uvedeny stroje sú v zhode s nasledujúcimi smernicami: • Smernica 2006/42/ES (Strojné zaradenia) • Sm
---	---	--	---	---	---	---	---	---	---

